

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

WT/TPR/M/84
11 de julio de 2001

(01-3451)

Órgano de Examen de las Políticas Comerciales
28 y 30 de mayo de 2001

EXAMEN DE LAS POLÍTICAS COMERCIALES

BRUNEI DARUSSALAM

Acta de la reunión

Presidente: Excmo. Sr. Pekka Huhtaniemi (Finlandia)

Página

I.	OBSERVACIONES INTRODUCTORIAS DEL PRESIDENTE.....	3
II.	DECLARACIÓN INTRODUCTORIA DEL REPRESENTANTE DE BRUNEI DARUSSALAM	4
III.	DECLARACIÓN DEL PONENTE	5
IV.	DECLARACIONES DE LOS MIEMBROS DEL ÓRGANO DE EXAMEN DE LAS POLÍTICAS COMERCIALES	6
V.	RESPUESTAS DEL REPRESENTANTE DE BRUNEI DARUSSALAM Y OTRAS OBSERVACIONES	10
VI.	OBSERVACIONES DEL PRESIDENTE A MODO DE CONCLUSIÓN.....	13
ANEXO I	PREGUNTAS FORMULADAS ANTICIPADAMENTE POR ESCRITO Y RESPUESTAS FACILITADAS POR BRUNEI DARUSSALAM.....	17

I. OBSERVACIONES INTRODUCTORIAS DEL PRESIDENTE

1. El primer Examen de las Políticas Comerciales de Brunei Darussalam se celebra los días 28 y 30 de mayo de 2001. El Presidente da la bienvenida a la delegación, encabezada por el Honorable Pehin Dato Abdul Rahman Taib, Ministro de Industria y Recursos Primarios y también al ponente, Excmo. Sr. Norbert Frick (Liechtenstein). Como es habitual, el ponente hablará a título personal. De acuerdo con los procedimientos establecidos, el ponente presentó por adelantado un amplio resumen de las cuestiones que se propone plantear (documento WT/TPR/D/63).

2. El Presidente recuerda el propósito de los exámenes de las políticas comerciales y los principales elementos de los procedimientos que se seguirán en las reuniones. El Informe del Gobierno de Brunei Darussalam figura en el documento WT/TPR/G/84 y el Informe de la Secretaría en el documento WT/TPR/S/84. Se han transmitido a la delegación de Brunei Darussalam copias de las preguntas presentadas por escrito por las delegaciones de: el Canadá; Suiza; Australia; Hong-Kong, China; Nueva Zelandia; la Unión Europea; el Japón; los Estados Unidos y la India. Las respuestas presentadas por escrito a éstas y otras preguntas formuladas por la delegación de Brunei se reproducen en el Anexo.

II. DECLARACIÓN INTRODUCTORIA DEL REPRESENTANTE DE BRUNEI DARUSSALAM

3. El representante de Brunei Darussalam declara que en los últimos años ha empeorado la confortable situación externa de su país, obligando al Gobierno a reducir los gastos fiscales. Se estima que en 2001 el crecimiento del PIB será del 3,5 por ciento y la inflación de un 1 por ciento. Se ha adoptado una estrategia de desarrollo sostenible a largo plazo, que incluye la privatización, la reforma de la reglamentación, la reforma fiscal y la supresión de todas las subvenciones. Se están intensificando los esfuerzos para aumentar la transparencia. Además, se están reforzando el marco institucional y la capacidad en materia de recursos humanos con el fin de fomentar la diversificación y mejorar la competitividad en varias esferas de actividad, incluidas la tecnología de la información y las comunicaciones. Se están adoptando medidas para promover los servicios financieros, el turismo y el transporte aéreo; el 1º de mayo de 2001 Brunei Darussalam suscribió el primer Acuerdo Plurilateral de Cielos Abiertos de ámbito mundial, en el que participan algunos miembros del Foro de Cooperación Económica de Asia y el Pacífico (APEC). El crecimiento de las empresas pequeñas y medianas, que representan el 99 por ciento del sector privado, se considera prioritario para la prestación de asistencia en forma de instalaciones y capacitación. A pesar de los esfuerzos de diversificación, el sector del petróleo y el gas seguirá siendo el principal pilar de la economía, pues se ha invitado a los inversionistas extranjeros a presentar ofertas para las nuevas zonas petrolíferas y se están ampliando las actividades ulteriores del proceso productivo.

4. El representante reafirma la importancia que su país asigna a un sistema multilateral de comercio basado en normas y al compromiso de trabajar en colaboración con todos los Miembros de la OMC para fomentar la liberalización y reforzar las normas. A pesar de la magnitud y complejidad de la labor exigida y de la pesada carga que esto representa para sus escasos recursos humanos, Brunei Darussalam se ha esforzado por cumplir sus compromisos con el GATT/OMC, aunque aún necesita una amplia capacitación en las cuestiones de la OMC. Las distintas fases de elaboración del primer Examen de las Políticas Comerciales de Brunei Darussalam, a saber, los trabajos preparatorios, la interacción con la Secretaría de la OMC y las reacciones de los Miembros, constituyen una experiencia útil, que permite realizar los ajustes adecuados de la política comercial.

5. Los altos funcionarios encargados de asuntos económicos del Foro de Cooperación Económica de Asia y el Pacífico (APEC) convinieron en que era necesario ultimar un programa suficientemente amplio, aunque flexible, para el lanzamiento de una nueva ronda de negociaciones de la OMC en 2001. Se espera que estas negociaciones aumenten el acceso a los mercados de los países en desarrollo y de los países menos adelantados y fortalezcan el trato especial y diferenciado. El régimen arancelario liberal y transparente de Brunei Darussalam mejorará aún más al acrecentarse el alcance y la profundización de las consolidaciones durante la nueva ronda de la OMC.

III. DECLARACIÓN DEL PONENTE

6. El ponente (Sr. Norbert Frick) dice que el Examen de las Políticas Comerciales de Brunei Darussalam podría ser el punto de partida de una evaluación de la eficiencia del país para alcanzar sus objetivos de política. A pesar de los esfuerzos de diversificación, los recursos de hidrocarburos siguen proporcionando la mayor parte de los ingresos del país. Al señalar la reciente recuperación de los precios internacionales del petróleo, pregunta si esta evolución reduce las presiones sobre la diversificación, objetivo primordial de las autoridades. A pesar de los varios esfuerzos realizados, todo parece indicar que la inversión extranjera aún no ha ejercido su función en el proceso de diversificación. Pide información sobre la ventaja competitiva de Brunei o sobre la manera de crear esta ventaja. Estima que si fuese aprobada la legislación de aplicación de las disposiciones de la OMC, aumentaría considerablemente la confianza comercial y disminuiría la función discrecional de la administración. Pregunta si se han adoptado medidas al respecto. Habida cuenta de la disparidad de salarios entre el sector público y el privado, el desempleo podría convertirse en un grave problema. Pregunta si existe algún plan para hacer más atractivos los empleos del sector privado. Son motivos de preocupación la falta de información, de transparencia y de responsabilización pública.

7. A la luz del comercio regional y de los vínculos de inversión de Brunei Darussalam, el ponente solicita la opinión de las autoridades respecto de las funciones relativas que desempeñan la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental (ASEAN) y la OMC y una explicación detallada sobre los beneficios concretos de ser Miembro de esta organización. Hasta ahora Brunei no ha utilizado la gran disparidad entre los aranceles consolidados y los efectivamente aplicados para aumentar los derechos de importación. Se pregunta si se ha establecido el mecanismo necesario para que las medidas adoptadas, como la prohibición temporal de las importaciones de cemento, se notifiquen adecuadamente a la OMC. Pregunta si el mercado interno del arroz es accesible a los productores extranjeros, aparte de Tailandia. Las limitaciones de la producción maderera y otras actividades de la silvicultura permiten el uso sostenible de los recursos naturales y la preservación de la diversidad biológica.

8. En el sector de servicios, que ha registrado un crecimiento significativo y constituye una fuente importante de empleo, existe un déficit comercial creciente debido a la disminución de los ingresos de las exportaciones. A falta de datos, el ponente se pregunta a qué subsectores de servicios es imputable esa disminución. Desea saber cuáles son las posibilidades de diversificación de la base económica en la esfera de servicios. Está interesado en conocer la posición de Brunei respecto de la posibilidad de ampliar los compromisos dimanantes del Acuerdo General sobre el Comercio de Servicios (AGCS) abarcando nuevos servicios, a fin de aumentar la confianza de los inversionistas.

IV. DECLARACIONES DE LOS MIEMBROS DEL ÓRGANO DE EXAMEN DE LAS POLÍTICAS COMERCIALES

9. El representante de Indonesia en nombre de la ASEAN felicita a Brunei Darussalam, miembro activo del grupo regional, por la acertada aplicación de sus obligaciones con la OMC, el fomento de las inversiones extranjeras y el desarrollo de la industria nacional. La ASEAN apoya la política de diversificación de Brunei Darussalam encaminada a aumentar las exportaciones y algunos servicios no tradicionales seleccionados. Brunei Darussalam ha previsto adoptar medidas para acelerar el crecimiento económico.

10. El representante del Canadá indica que se siguen fortaleciendo los vínculos económicos, comerciales y políticos de su país con Brunei Darussalam. El Canadá acoge con satisfacción el compromiso de Brunei de esforzarse para lograr un sistema internacional de comercio abierto, basado en normas, no discriminatorio y de una mayor cooperación económica regional, especialmente en el marco de su presidencia del APEC durante el año 2000. A pesar de su fuerte dependencia de las exportaciones de petróleo y gas natural, Brunei Darussalam se revela como una importante nación comerciante del sudeste asiático. Los esfuerzos de diversificación orientados a los servicios financieros internacionales, el aumento de la actividad del sector privado y el mejoramiento de las conexiones con Internet muestran su compromiso de convertirse en un participante activo del sistema multilateral de comercio. Su delegación acoge con agrado, *inter alia*, las nuevas iniciativas en esferas como la transparencia y la responsabilización gubernamental, la ampliación de la base fiscal y la disminución de la dependencia de los hidrocarburos. El Canadá alienta a Brunei Darussalam a adoptar medidas destinadas a eliminar los obstáculos no arancelarios al comercio.

11. El representante de Suiza felicita a Brunei Darussalam por la actual reforma económica relativa al fomento de las inversiones y al sector de los servicios. El Examen de las Políticas Comerciales de Brunei Darussalam ha contribuido a que los Miembros de la OMC comprendan mejor su política y su economía.

12. El representante de Hong Kong, China señala el notable crecimiento del comercio bilateral entre su país y Brunei Darussalam, así como su estrecha colaboración en los foros de la OMC y del APEC. A pesar de las medidas adoptadas para el fomento de la inversión extranjera, aún es posible mejorar la transparencia y establecer directrices comerciales más claras. Brunei Darussalam ha mantenido su política comercial liberal pese a la fluctuación de los precios internacionales del petróleo. No obstante, fomenta las reducciones arancelarias relativas a la madera y los muebles, los productos metálicos y los productos químicos. Alienta también la ampliación de los escasos compromisos contraídos con arreglo al AGCS hacia otros sectores, con la finalidad de atraer las inversiones extranjeras hacia el sector de servicios. La reducción del período de exclusividad de las dos empresas de telecomunicaciones del Estado permitiría mejorar los servicios y aumentar el progreso tecnológico.

13. El representante de Australia felicita a Brunei Darussalam por su papel conductor dentro del APEC en el lanzamiento de una nueva ronda de negociaciones comerciales multilaterales. Australia y Brunei Darussalam mantienen una relación positiva y duradera que abarca el comercio de productos y servicios. Expresa el deseo de que el régimen comercial liberal de Brunei Darussalam mejore aún más con la decisión de aplicar derechos nulos a los productos agropecuarios (a excepción de los animales vivos). Alienta a Brunei a convertir sus pocos derechos específicos en tipos *ad valorem* y a eliminar las crestas arancelarias aplicadas a algunos vehículos automóviles.

14. Reconoce los esfuerzos de diversificación (basados en el fortalecimiento de las capacidades en materia de recursos humanos) encaminados a la creación de un centro regional de servicios comerciales y financieros. Alienta la eliminación de las restricciones a la prestación de servicios profesionales de agentes extranjeros y el reconocimiento de una variedad más amplia de títulos universitarios de otros países para desempeñar tareas en la Administración Pública. La intención de privatizar y eliminar progresivamente las subvenciones contribuirá al desarrollo de un sector privado más fuerte y saneado. Alienta a Brunei a intensificar sus esfuerzos destinados a poner en conformidad la legislación nacional con sus obligaciones internacionales (incluidas las de la OMC) y agilizar la aplicación de los nuevos reglamentos relativos a la importación de productos alimenticios.

15. La representante de Nueva Zelanda elogia a Brunei Darussalam por ser un interlocutor valioso que desempeña un papel constructivo en varios foros regionales como el APEC y la ASEAN. Insta a Brunei Darussalam a aprobar la legislación de aplicación de las obligaciones de la OMC. Encomia la aplicación de derechos nulos a las importaciones de productos agropecuarios. A su delegación le preocupa la aplicación de prohibiciones temporales a la importación, en especial respecto de los productos de construcción. Opina que los requisitos sanitarios y fitosanitarios deben basarse en sólidos principios científicos y en los principios fundamentales de la OMC. Las subvenciones a la agricultura deben ser compatibles con la OMC y la Medida Global de la Ayuda se debe notificar a la mayor brevedad posible.

16. El representante del Japón hace hincapié en la estrecha relación existente entre su país y Brunei Darussalam en varias esferas de actividad, que incluyen el comercio, las inversiones, la cooperación técnica y la participación en la ASEAN. Recuerda que la presidencia de Brunei Darussalam en el APEC condujo a un llamamiento para lanzar una nueva ronda de negociaciones en 2001, lo que indica su vigoroso apoyo al sistema multilateral de comercio. En los años noventa, se registró una tasa de crecimiento estable y más bien modesta que tuvo como resultado una disminución del PIB per cápita. El Japón ve con agrado la diversificación y el esfuerzo que realiza Brunei Darussalam para promover la inversión extranjera, pero los inversionistas japoneses se enfrentan a la falta de transparencia (por ejemplo, los cambios de la reglamentación) y al poder discrecional de la administración (por ejemplo, las demoras en la aprobación, los requisitos de documentación).

17. El Japón alienta a Brunei a reducir la gran diferencia que existe entre los tipos consolidados y los tipos aplicados. Además, solicita la aplicación estricta de las leyes recientemente aprobadas sobre la protección de los derechos de propiedad intelectual, en especial en los casos de ediciones pirata de CD y de CD vídeos. Habida cuenta de la importancia del sector de servicios en su economía, el Japón recomienda a Brunei Darussalam ampliar la cobertura de sus compromisos contraídos en virtud del AGCS y reducir las exenciones NMF en las negociaciones sobre servicios actualmente en curso. Solicita mayor transparencia en el procedimiento de concesión de licencias para la prestación de servicios bancarios.

18. El representante de la Unión Europea encomia el permanente apoyo de Brunei Darussalam a la liberalización del sistema multilateral de comercio. No obstante -dice-, en su informe no se menciona el lanzamiento de una nueva ronda de negociaciones. Cree que Brunei cumple con las obligaciones de la OMC y que éstas se reflejan en la legislación nacional. Señala los principales elementos del marco político y económico de la cooperación entre la UE y Brunei Darussalam (por ejemplo, en el ámbito de la ASEAN). Habida cuenta de la gran importancia que Brunei Darussalam asigna a sus vínculos con la ASEAN y el APEC, pregunta si Brunei está de acuerdo en que la integración regional no debería constituir un freno para la elaboración de normas multilaterales.

19. Solicita más información sobre los planes de ampliación del sector de servicios destinados a diversificar la economía. En este contexto, pregunta cuál es el motivo de la escasez de compromisos en el marco del AGCS, y en especial, de la falta de compromisos en los sectores del transporte y el turismo. En cuanto a la contratación pública, pide que se aclaren los criterios que rigen la oferta, el registro de licitadores extranjeros y los derechos que perciben sus agentes en Brunei. Pregunta si ha sido aprobada la legislación de 2001 sobre patentes y solicita detalles sobre los principales cambios motivados por la introducción de esta legislación.

20. La representante de los Estados Unidos señala los firmes y amplios vínculos comerciales y de inversión entre su país y Brunei Darussalam. En particular, menciona el aumento pronunciado de las importaciones estadounidenses de productos manufacturados procedentes de Brunei Darussalam. Brunei es un defensor y un participante activo en el APEC y en la OMC. Su presidencia del APEC durante 2000 ha culminado en el lanzamiento de un Programa de Acción de base amplia sobre la Nueva Economía, cuyo objetivo es que los miembros del APEC utilicen los adelantos de la tecnología de la información para fomentar la productividad y estimular el crecimiento económico.

21. En respuesta al empeoramiento de las balanzas comercial y de cuenta corriente registrado entre 1996 y 1998, las autoridades han reducido los gastos y atribuyen una prioridad creciente a la diversificación de las exportaciones y al fomento de la inversión extranjera. El poder del Estado se manifiesta en la mayor parte de los sectores de la economía, incluidos la generación y el suministro de energía destinada a la producción y los servicios de transporte y comunicaciones. Es necesario acelerar la privatización y la reforma de la reglamentación.

22. Por lo general, las políticas relacionadas con el comercio de Brunei Darussalam son de corte liberal; no obstante, algunas prácticas reducen sus efectos positivos. Es necesario aumentar la transparencia, entre otras cosas, para atraer las inversiones extranjeras. Aparte de los cambios introducidos en lo relativo a los derechos de propiedad intelectual y la valoración en aduana, la legislación nacional no ha sido enmendada para lograr su conformidad con los Acuerdos de la OMC. Brunei Darussalam debe aplicar sin demora el nuevo sistema aduanero, tomar medidas ejecutorias e imponer sanciones disuasivas en caso de violación de los derechos de propiedad intelectual. La participación de Brunei en el Acuerdo Plurilateral de Cielos Abiertos de noviembre de 2000 es una muestra de la liberalización futura de los servicios de transporte aéreo. La oradora insta a las autoridades a considerar la posibilidad de mejorar la previsibilidad del acceso a los mercados, entre otras cosas, contrayendo nuevos compromisos en virtud del AGCS y a continuar su camino hacia la liberalización total de la economía.

23. El representante de la India felicita a Brunei Darussalam por sus recientes resultados económicos y su estrategia a largo plazo en esferas como las finanzas públicas y la diversificación. Al señalar que el Informe de la Secretaría y el Informe del Gobierno aluden a la importancia de los acuerdos comerciales regionales suscritos por el Gobierno de Brunei, indica que mientras que el Informe del Gobierno subraya que sus prioridades de política se inclinan a favor del "regionalismo abierto", el Informe de la Secretaría indica que el Gobierno "parece conceder más importancia a la ASEAN y al APEC que a la OMC". También hace referencia a la observación del Informe de la Secretaría que dice : "la reducción de los obstáculos arancelarios y no arancelarios al comercio dentro de la región de la ASEAN como resultado de su Acuerdo de Libre Comercio puede haber dado lugar a una importante desviación del comercio". Sería importante lograr que los acuerdos regionales sean un complemento del sistema multilateral de comercio, plenamente compatibles con las normas de la OMC y que no se produzcan efectos de desviación del comercio. Desea saber cómo se atenderá esta cuestión. Con referencia a ambos informes -el del Gobierno y el de la Secretaría-, solicita la opinión del Gobierno de Brunei sobre su política en el sector de servicios, considerada esfera prioritaria en cuanto a los esfuerzos de diversificación. Por último, congratula a Brunei por los considerables esfuerzos realizados para asegurar el cumplimiento de los compromisos contraídos con la OMC, pese a la carga que esto representa para sus recursos humanos limitados, y apoya la petición del Gobierno de Brunei Darussalam de que se le proporcione la cooperación técnica adecuada.

24. El representante de Brunei Darussalam agradece a todos los oradores los elogios a la labor reciente de su país en el marco del APEC y a sus esfuerzos de diversificación, que en ocasiones pueden no haber satisfecho las expectativas de algunos interlocutores.

V. RESPUESTAS DEL REPRESENTANTE DE BRUNEI DARUSSALAM Y OTRAS OBSERVACIONES

25. El Presidente invita al representante de Brunei Darussalam a centrar sus respuestas en tres temas principales: i) el entorno económico; ii) las medidas de política comercial; y iii) las políticas sectoriales.

26. El representante de Brunei Darussalam presenta por escrito las respuestas preliminares de su delegación a las preguntas de los Miembros formuladas antes y durante la reunión (véase Anexo). Se compromete a responder a las preguntas sobre servicios financieros y contratación pública a su debido tiempo.

i) El entorno económico

27. El representante de Brunei Darussalam señala la importancia de la diversificación haciendo hincapié en el predominio constante del sector del petróleo y el gas, que representa un 50 por ciento del PIB. Dice que el sector de los servicios ha empeorado como consecuencia de los efectos adversos del gasto público y que se necesita un sector privado saneado y diversificado para poder crear oportunidades de empleo. Es necesario emprender la privatización y ampliar la base impositiva.

28. El régimen de inversiones de Brunei Darussalam es transparente, directo y compatible con las disposiciones de la OMC. Se impone un requisito de capital nacional mínimo para poder acceder a las instalaciones oficiales. Es necesario aumentar la transparencia y la claridad del régimen mediante la revisión de la Ley que administra la Junta de Desarrollo Económico y la aplicación de la nueva Orden de Coordinación Industrial.

29. Se están ampliando e intensificando los esfuerzos para aumentar la transparencia de la política y la reglamentación aplicadas. Estos esfuerzos son apoyados mediante medidas administrativas como la Carta del Usuario de la Administración Pública.

30. Brunei Darussalam está incorporando en su legislación nacional el Acta Final en que se incorporan los resultados de la Ronda Uruguay de Negociaciones Comerciales Multilaterales. Aparte de la Orden sobre Patentes, la legislación relativa a la protección de los derechos de propiedad intelectual ya está en aplicación y la Orden sobre Valoración en aduana entrará en vigor el 1º de septiembre de 2001.

31. El ponente recuerda que las preguntas formuladas por las delegaciones se refieren a temas esenciales, como la OMC, la aplicación, la transparencia, la claridad del marco jurídico, la diversificación, la privatización y la inversión extranjera directa. Toma nota del propósito de las autoridades de adoptar medidas en varias esferas y reitera su pregunta sobre la opción entre cooperación regional y la OMC.

32. El representante de la India solicita que se formulen comentarios acerca de la disyuntiva entre regionalismo y OMC.

33. El representante de la Unión Europea considera que en las respuestas orales no se refleja adecuadamente el amplio interés manifestado por numerosos participantes del Órgano de Examen de las Políticas Comerciales sobre varios aspectos de las políticas de Brunei Darussalam. Se han formulado preguntas sobre varias cuestiones, incluido el regionalismo y la transposición de las normas de la OMC y sería lamentable que los Miembros tuvieran que esperar seis años (es decir, hasta el próximo Examen de las Políticas Comerciales) para obtener respuesta. Pregunta cuál es la posición de Brunei Darussalam al respecto. Espera que la adhesión a la OMC sea beneficiosa.

34. El representante de la República de Corea aprecia el firme apoyo de Brunei Darussalam al sistema multilateral de comercio y al regionalismo abierto. Opina que la sólida relación comercial bilateral entre su país y Brunei Darussalam aún debe ampliarse.

35. La representante de los Estados Unidos indica que, además de las respuestas por escrito, su delegación agradecería que se proporcionaran más detalles durante la reunión sobre las medidas para aumentar la transparencia y poner en conformidad la legislación nacional con los Acuerdos de la OMC, y sobre los intentos por fomentar la inversión.

36. El Presidente invita al representante de Brunei Darussalam a que explique detenidamente la oposición entre el enfoque multilateral y el regional. En cuanto a los incentivos a la inversión, solicita que se aclaren los requisitos de capital nacional mínimo que impone el Gobierno para otorgar facilidades de infraestructura a los inversionistas.

37. El representante de Brunei Darussalam explica que los requisitos de capital nacional mínimo afectan a los proyectos relativos a la tierra, los edificios o cualquier otro trabajo de infraestructura facilitado por el Gobierno durante el transcurso de la inversión. Aclara que "el régimen comercial original" de su país se basa en la compatibilidad con la OMC y que las normas multilaterales forman parte de los fundamentos de su política comercial. Brunei ha sido el principal defensor en el APEC del lanzamiento anticipado de una nueva ronda de negociaciones de la OMC para el año 2001. Añade que es necesario aumentar la transparencia en el proceso actual de incorporación de las disposiciones de la OMC en la legislación nacional.

ii) Medidas de política comercial

38. El representante de Brunei Darussalam recuerda la decisión autónoma de su país de reducir a cero los derechos correspondientes a 1.400 líneas arancelarias a partir de su adhesión a la OMC. Dice que es necesario aumentar las consolidaciones según las necesidades comerciales, financieras y de desarrollo en el contexto de una nueva ronda de negociaciones.

39. Se ha eliminado la restricción temporal a las importaciones de materiales para techos que se aplicaba en régimen NMF para estabilizar el exceso de oferta y otra restricción similar que se aplica a las importaciones de cemento está en revisión. En la actualidad no se mantienen contingentes de importación. La importación y acumulación de existencias de dos alimentos básicos se debe a la necesidad de garantizar la seguridad y estabilidad de los suministros. Las importaciones de carne vacuna y aves de corral deben cumplir con los requisitos "halal", de conformidad con el artículo XX del GATT de 1947. La nueva legislación sobre los derechos de propiedad intelectual ha traído aparejada la adopción de otras medidas de observancia, pero aún no existen datos o información disponible al respecto, a excepción de dos casos concretos que están en examen con arreglo a la Orden sobre el Derecho de Autor.

40. El ponente elogia la intención de Brunei de tratar las cuestiones arancelarias durante la próxima ronda de negociaciones y de aumentar las medidas de observancia respecto de la legislación sobre los derechos de propiedad intelectual. Señala que las restricciones a la importación deberían notificarse adecuadamente a la OMC.

41. El representante del Japón pregunta si aparte del mecanismo de ejecución contra terceros se ha establecido algún otro procedimiento positivo para proteger el derecho de autor en virtud de la nueva legislación.

42. El representante de la Unión Europea se refiere a la situación, las amplias actividades, la transparencia y la responsabilización del Organismo de Inversiones de Brunei (BIA) y de la Sociedad de Cartera Semaun Holdings. Se pregunta cómo es posible considerar Semaun Holdings como una sociedad privada siendo de total propiedad del Estado y funcionando bajo la jurisdicción

del Ministerio de Industria y Recursos Primarios. La cláusula de secreto y la falta de informes anuales hacen que su papel en la economía diste mucho de ser claro. Pregunta por qué deben permanecer secretas las actividades de las sociedades de cartera y si el secreto sobre las actividades de esos grupos no constituye un fuerte impedimento para las inversiones extranjeras y la participación del sector privado en la diversificación.

43. El representante de Brunei Darussalam indica que las respuestas relativas a contratación pública se comunicarán en una etapa ulterior, previa consulta con los expertos de la capital. Aclara que las medidas ejecutorias contra terceros sólo se aplican cuando el titular del derecho o el titular de una licencia exclusiva ha presentado una reclamación.

44. La sociedad de cartera Semaun Holdings funciona como un organismo comercial y no recibe ningún tipo de subvención. Dadas las dimensiones del sector privado nacional, Semaun Holdings ha de liderar el desarrollo industrial y constituye un interlocutor viable para los inversionistas extranjeros que desean crear una empresa conjunta en Brunei Darussalam. Estas empresas conjuntas retornarán ulteriormente al ámbito privado. En cuanto al Organismo de Inversiones de Brunei, opina que las actividades que lleva a cabo este organismo no son competencia del Órgano de Examen de las Políticas Comerciales.

iii) Cuestiones de política sectorial

45. El representante de Brunei Darussalam indica que el apoyo al sector agropecuario se presta a través de incentivos para el desarrollo de infraestructuras, incluidos el desbroce de las nuevas áreas de explotación agrícola, la construcción de rutas rurales principales, el riego y el avenamiento.

46. La liberalización progresiva del sector de servicios se llevará a cabo con arreglo a los objetivos nacionales de política, al nivel de desarrollo y al artículo XIX del Acuerdo General sobre el Comercio de Servicios (AGCS). Recuerda que Brunei Darussalam es signatario del primer Acuerdo Plurilateral de Cielos Abiertos y ha contraído compromisos en el sector de los servicios de telecomunicaciones de conformidad con el Quinto Protocolo del AGCS. La legislación relativa a la privatización de Jabatan Telekom de Brunei entrará en vigor en breve y en 2001 se adjudicará una segunda licencia para la prestación de servicios de telecomunicaciones móviles. Se han registrado progresos, entre los que se incluyen las cuatro licencias adicionales para la prestación de servicios de acceso a Internet, la liberalización de la reventa de estos servicios y la adjudicación de una licencia a una segunda empresa de servicios públicos de telefonía.

47. En su proceso de liberalización, Brunei Darussalam adoptará un enfoque gradual para no obstaculizar el crecimiento de las empresas nacionales. Para poder cumplir con los compromisos de la OMC Brunei Darussalam necesita contar con amplia capacitación y asistencia técnica, incluso en materia de elaboración de leyes.

48. El ponente observa que el aumento de los compromisos con arreglo al AGCS es un requisito previo para la facilitación de las inversiones en el sector de servicios.

49. El representante de Brunei Darussalam recuerda que su país es pequeño y necesita de la cooperación técnica para poder cumplir plenamente con los compromisos de la OMC.

VI. OBSERVACIONES DEL PRESIDENTE A MODO DE CONCLUSIÓN

50. Los Miembros acogen con viva satisfacción el primer Examen de las Políticas Comerciales de Brunei Darussalam. Este Examen ofrece a los Miembros la posibilidad de comprender mejor las políticas comerciales y las políticas relacionadas con el comercio de Brunei, así como los escollos a los que se enfrenta en sus esfuerzos por diversificar la economía.

51. Brunei es un país de economía pequeña y relativamente abierta, que debe su prosperidad sobre todo a la abundancia de recursos petroleros y de gas natural. Sin embargo, la perspectiva de un posible agotamiento de estos recursos impulsa al gobierno a seguir una política industrial activa encaminada a alentar la diversificación económica. Sin embargo, por el momento, los esfuerzos para fomentar la diversificación resultan complejos, debido a la pequeña envergadura del sector privado y a su falta de competitividad, atribuible en parte al hecho de que las remuneraciones del sector público son más elevadas que en el sector privado. Los Miembros preguntan cómo piensa el Gobierno mejorar el escaso poder de atracción de los puestos de trabajo del sector privado.

52. Los Miembros acogen con agrado el régimen relativamente liberal de Brunei en materia de comercio e inversiones ; por ejemplo, en 2000 el arancel medio NMF aplicable fue de sólo un 3,1 por ciento. No obstante, varios aspectos del régimen se caracterizan por la falta de transparencia, favoreciendo así la discrecionalidad administrativa, lo que podría entorpecer los esfuerzos del Gobierno para diversificar la economía. Algunos Miembros expresan su preocupación por el hecho de que esta falta de transparencia y, en consecuencia, de responsabilización pública, parecen extenderse también a las prácticas de algunos órganos gubernamentales, en especial del Organismo de Inversiones de Brunei y de la Sociedad de Cartera Semaun Holdings. En respuesta, la delegación de Brunei resume las medidas que se están adoptando para mejorar la transparencia de las políticas y reglamentos gubernamentales, en especial las referentes al régimen de inversiones. Añade que la Sociedad de Cartera Semaun Holdings, aunque depende del Ministerio de Industria y Recursos Primarios, se basa en los principios comerciales habituales.

53. Los Miembros observan que Brunei ha ratificado los Acuerdos de la OMC pero aún queda pendiente de aplicación la legislación que pone en conformidad las leyes nacionales con las obligaciones dispuestas por estos Acuerdos, excepto en el caso del Acuerdo sobre los ADPIC, aunque hasta ahora las disposiciones de la OMC se han aplicado de "buena fe" o "con el mayor empeño". Los Miembros solicitan aclaraciones sobre la posición del Gobierno y sus intenciones al respecto. Brunei responde que el Gobierno está trabajando para incorporar estas disposiciones en su legislación nacional. Al mismo tiempo, los Miembros elogian los esfuerzos de Brunei encaminados al cumplimiento de sus compromisos con la OMC, a pesar de la carga que esto representa para su limitada capacidad institucional, especialmente en materia de recursos humanos. Además, varios Miembros aprecian el apoyo de Brunei al lanzamiento de una nueva ronda de negociaciones. Los Miembros felicitan vivamente a Brunei por sus éxitos durante su presidencia del APEC en 2000.

54. Los Miembros señalan que Brunei contrajo compromisos en el marco del AGCS en cuatro de los doce sectores de servicios. Preguntan si Brunei se propone hacer lo mismo en otros sectores como el transporte y el turismo, que están en proceso de evolución y cuyas políticas parecen relativamente liberales, ya que esto podría contribuir a los esfuerzos de diversificación. En respuesta, la delegación de Brunei declara que la intención del Gobierno es emprender una liberalización progresiva teniendo en cuenta los objetivos nacionales de política y el nivel de desarrollo.

55. Los Miembros también solicitan aclaración sobre el papel relativo de la ASEAN y del APEC por un lado y de la OMC por el otro, para el fomento de la liberalización; acogen con agrado la afirmación de Brunei de que las disposiciones regionales serán un complemento del sistema multilateral de comercio.

56. Se formularon preguntas sobre la gran disparidad entre los aranceles consolidados y los efectivamente aplicados, que produce cierta incertidumbre al proporcionar a Brunei una libertad considerable para aumentar sus aranceles, aunque los Miembros reconocen que raras han sido las ocasiones, si ha existido alguna, en que Brunei ha aprovechado esta libertad. Señalan que pese a ser poco numerosas, las crestas arancelarias de Brunei, que llegan al 200 por ciento, podrían distorsionar el comercio considerablemente. Al propio tiempo, los Miembros encomian los planes de Brunei de transformar los pocos derechos específicos que quedan en aranceles *ad valorem*, contribuyendo a aumentar la transparencia de los derechos de aduanas.

57. Además, los Miembros solicitan detalles y aclaraciones sobre varias otras políticas y medidas, entre las cuales se incluyen:

- valoración en aduana y normas de origen;
- prohibiciones temporales a los materiales de construcción que no han sido notificadas a la OMC ;
- reglamentación relativa a las importaciones de productos alimenticios;
- contratos intergubernamentales en el caso del arroz;
- medidas de exportación;
- contratación pública;
- tributación e incentivos;
- progresos en materia de privatización;
- cuestiones de competencia y reglamentación (incluido el control de precios);
- medidas de aplicación de los derechos de propiedad intelectual;
- grado de apoyo a la agricultura;
- esfuerzos para la liberalización de los servicios de telecomunicaciones;
- servicios financieros; y
- turismo.

58. Los Miembros expresan su agradecimiento por las respuestas orales y escritas facilitadas por la delegación de Brunei Darussalam en respuesta a las preguntas que se formularon por anticipado y durante la reunión.

59. Por último, cabe felicitar a Brunei Darussalam por mantener un régimen relativamente abierto en materia de comercio e inversiones. Creo que todos somos conscientes de las dificultades con las que tropieza Brunei en lo relativo a la transparencia y la aplicación, en cuanto a las notificaciones y la legislación nacional, aunque la delegación manifestó muy claramente su compromiso con la OMC.

En líneas generales, comprendemos que la asistencia técnica en algunas esferas puede aliviar los problemas de aplicación que experimenta Brunei. Además, estamos de acuerdo en que una mayor liberalización del régimen comercial, incluidos los nuevos compromisos con arreglo al AGCS, podría ayudar a Brunei en sus esfuerzos para diversificar la economía y lograr una mayor integración en el sistema multilateral de comercio en beneficio de todos.

ANEXO I

PREGUNTAS FORMULADAS ANTICIPADAMENTE POR ESCRITO Y RESPUESTAS FACILITADAS POR BRUNEI DARUSSALAM

CANADÁ

Informe de la Secretaría (WT/TPR/S/84)

III. Políticas y prácticas comerciales, por medidas

2) Medidas que afectan directamente a las importaciones

iv) Arancel aplicado

(párrafo 19)

De acuerdo con el párrafo 19, aunque el promedio general de los derechos arancelarios NMF aplicados es bajo, la progresividad es particularmente acusada en los sectores de madera y muebles. Habida cuenta de la prohibición legal que pesa sobre la explotación comercial de la madera de la selva tropical, Brunei no puede abastecerse en el mercado nacional de productos de la madera y debe importarlos del extranjero. Por consiguiente, los elevados derechos arancelarios aplicados a este producto sólo sirven para aumentar los costos de los importadores y consumidores de Brunei. Sírvanse explicar el motivo de mantener aranceles elevados en el sector maderero.

La exportación de madera de construcción y troncos está prohibida en Brunei Darussalam, con arreglo a nuestra política de "reducciones y recortes", con el objetivo estratégico de una política sin reducciones. A fin de desarrollar las actividades ulteriores del proceso productivo, se están revisando los derechos aplicables a estos productos.

III. Políticas y prácticas comerciales, por medidas

2) Medidas que afectan directamente a las importaciones

v) Consolidaciones arancelarias

(párrafo 27)

Según los párrafos 26 y 27, si bien los tipos NMF vigentes son bajos, es decir, del 3,7 por ciento registrado en 2000, el promedio general de los tipos consolidados alcanza el 24,8 por ciento, con un promedio del 23,8 por ciento para los productos agropecuarios (23,9 por ciento según la definición de la OMC) y del 25 por ciento para los productos no agropecuarios. Esta reducción del margen de diferencia puede mejorar la previsibilidad de los exportadores extranjeros y de los importadores de Brunei. ¿Cuál es el motivo por el que se mantiene un margen tan amplio entre los tipos consolidados y los tipos efectivamente aplicados para los productos no agropecuarios?

Véase la respuesta al Japón que figura en el párrafo 27 del capítulo III (Políticas y prácticas comerciales, por medidas).

En cuanto a los productos agropecuarios, el Informe de la Secretaría señala que las autoridades de Brunei aseguran que esta disparidad entre los tipos consolidados y los efectivamente aplicados es necesaria para atender los problemas potenciales de seguridad alimentaria. Sírvanse explicar de qué manera esta pronunciada diferencia contribuye a garantizar la seguridad alimentaria.

Esta gran disparidad se atribuye a la arancelización de productos agropecuarios convenida durante las negociaciones de la Ronda Uruguay.

III. Políticas y prácticas comerciales, por medidas

4) Medidas que afectan a la producción y al comercio

iv) Cuestiones de política de competencia y reglamentación

(párrafo 97)

Según el párrafo 97, si bien se están realizando esfuerzos para aumentar la competencia, incluso mediante la desreglamentación o la privatización/conversión, Brunei carece de legislación específica sobre política de competencia. Sírvanse explicar qué esfuerzos particulares se están haciendo para aumentar la competencia en virtud de los compromisos de la OMC.

Si bien no existe una política específica de competencia, Brunei Darussalam participa como Miembro del APEC en el programa de trabajo sobre esta cuestión. El programa se centra actualmente en el aspecto didáctico; concretamente, en la comprensión de las repercusiones y en la relación entre la política de competencia y otras cuestiones de política.

OTRAS PREGUNTAS DEL CANADÁ

Informe de la Secretaría (WT/TPR/S/84)

Observaciones recapitulativas

5) Políticas sectoriales

(párrafo 25)

El informe de la Secretaría indica que los compromisos de Brunei en el marco del Acuerdo General sobre el Comercio de Servicios (AGCS) son algo limitados. Abarcan sólo 4 de las 12 categorías de servicios enumeradas en la Lista de clasificación de los servicios, por sectores (MTN.GNS/W/120). También señala que Brunei no ha contraído compromisos en sectores como el transporte (a excepción del transporte aéreo) y el turismo, que intenta desarrollar y cuyas políticas parecen relativamente liberales. ¿Se propone Brunei contraer compromisos en estos sectores durante las negociaciones en curso sobre servicios? En caso negativo, sírvanse explicar los motivos.

De conformidad con el artículo XIX del AGCS, Brunei Darussalam participará en las negociaciones de servicios sobre el acceso a los mercados.

IV. Políticas comerciales, por sectores

5) Servicios

iii) Servicios Financieros

b) Bancos y empresas financieras

(párrafo 56)

Según el párrafo 56, la División de Instituciones Financieras (DIF) del Ministerio de Hacienda está elaborando un proyecto de Ley en sustitución de la Ley bancaria de 1957, aún vigente. Sírvanse proporcionar información actualizada sobre los progresos logrados respecto de esta legislación

La respuesta a esta pregunta se comunicará ulteriormente, previa aclaración con las autoridades competentes.

IV. Políticas comerciales, por sectores

5) Servicios

iv) Telecomunicaciones

b) Marco normativo

(párrafo 74)

De conformidad con el párrafo 74, el Gobierno de Brunei ha declarado en su Plan de Acción individual del APEC su intención de participar en el Arreglo de Reconocimiento Mutuo (MRA) en la esfera de los servicios en telecomunicaciones del APEC. Entre los planes a largo plazo figuran la apertura de los servicios con valor añadido a la competencia; también podría estudiarse la posibilidad de expedir licencias a los servicios locales de radiotelefonía públicos conmutados, a los servicios públicos de telefonía móvil celular que no utilicen las tecnologías AMPS y GSM, así como los servicios internacionales de telecomunicaciones. ¿Qué plazos propone el Gobierno de Brunei para la liberalización de estos servicios?

Brunei participó en el Quinto Protocolo del AGCS y contrajo compromisos en la esfera de los servicios telefónicos urbanos, internacionales y móviles. En Brunei Darussalam, JTB es el proveedor exclusivo de los servicios telefónicos urbanos y el DSTCom el de los servicios telefónicos móviles. Además, Brunei declaró en sus compromisos que el monopolio del JTB en los servicios de teléfono se mantendrá hasta diez años contados a partir de su privatización y la admisión de nuevos proveedores en el mercado interno estará sujeta a la decisión del Gobierno, previo examen. Igualmente, en lo que se refiere a los servicios de telecomunicaciones, el Gobierno examinará la posibilidad de conceder, en 2010, nuevas licencias a los proveedores de servicios de telecomunicaciones móviles que no utilizan las tecnologías AMPS y GSM.

En cuanto a la privatización del JTB, se ha ultimado la legislación necesaria y se espera que entre en vigor en muy breve plazo. En total, las leyes son tres : la primera establece un nuevo órgano regulador independiente; la segunda es una nueva ley de telecomunicaciones que sustituye a la Ley actual y la tercera es la "Orden de Sucesión" que permitirá la transferencia del personal y de los activos y pasivos del JTB a una nueva empresa.

Por lo que se refiere a la prestación de servicios de telecomunicaciones móviles, el Gobierno anunció recientemente que otorgaría una segunda licencia de servicios móviles en Brunei Darussalam. El Ministerio de Comunicaciones dará a conocer los detalles de los procedimientos de adjudicación en el transcurso de este año.

Recientemente, el Gobierno ha otorgado otras cuatro licencias de prestación de servicios de acceso a Internet, ha liberalizado la reventa de estos servicios y ha concedido licencia a una segunda empresa de servicios telefónicos públicos.

SUIZA

Inversiones extranjeras directas/privatización

I 4) 29

A fin de aumentar la transparencia y la precisión de la información sobre la actividad económica, ¿es intención del Gobierno de Brunei facilitar en un futuro próximo los datos desglosados por los principales inversionistas extranjeros? En caso afirmativo, ¿cuándo es su intención hacerlo? En caso negativo, sírvanse explicar los motivos.

Disponemos de datos completos sobre los indicadores sociales y económicos. No obstante, aún hemos de mejorar los que interesan a los inversionistas extranjeros, es decir, los relativos a la inversión y a los servicios. A ese respecto, el Gobierno está renovando y reforzando la División de Estadísticas del Departamento de Planificación y Desarrollo Económicos y agradecerá la cooperación técnica que se le pueda proporcionar a tal efecto.

I 5) 32 + III 1) 6 + IV 1) 4

¿Es intención del Gobierno de Brunei aclarar las directrices para los sectores que requieren una determinada participación nacional?

Se aplica un requisito mínimo de participación local del 30 por ciento a las empresas conjuntas en los sectores de la agricultura, la pesca y la industria alimentaria, sólo en caso de que se solicite el uso de instalaciones oficiales, como las zonas industriales creadas por el Gobierno.

El mercado interno está dominado por las empresas de propiedad estatal (algunas de ellas, monopolios). Esto parece constituir un importante obstáculo, tanto para las inversiones nacionales como para las extranjeras: ¿se propone el Gobierno de Brunei reducir su participación directa en la economía? ¿Existen planes concretos de privatización de las empresas del Estado? En caso afirmativo, ¿cuál es el calendario previsto?

El objetivo de la estrategia de desarrollo sostenible a largo plazo es, entre otros, reforzar las finanzas del Gobierno y del sector privado. Este objetivo abarca la privatización de varios servicios públicos, como la Terminal de Contenedores de Muara y el Departamento de Telecomunicaciones.

¿Qué papel desempeña y cuál es el alcance de la participación del Organismo de Inversiones de Brunei (BIA) en el desarrollo de la industria nacional? ¿Existen planes para dotar al Organismo de Inversiones de Brunei y las empresas de propiedad del Estado de una mayor transparencia y responsabilización ante el público?

El Organismo de Inversiones de Brunei no participa directamente en el desarrollo industrial de Brunei, pero al igual que todos los departamentos gubernamentales, fomenta las inversiones extranjeras directas en Brunei Darussalam. A ese respecto, este organismo ayuda de buen grado, en la

medida de sus posibilidades, a los inversionistas potenciales a familiarizarse con el entorno local en materia económica y de inversiones y a comprenderlo mejor.

El Organismo de Inversiones de Brunei se rige por la Ley del Organismo de Inversiones de Brunei, cuya cláusula de "mantenimiento del secreto" prohíbe la divulgación de información relativa a las actividades del Organismo.

Servicios financieros

IV 5) iii) 51, 52

Para el año 2003, el Gobierno espera transformar Brunei en un centro de servicios de comercio y turismo. Ya en 1993 se tomaron medidas iniciales, aunque los avances han sido muy lentos, sobre todo en lo referente a la atracción de inversores extranjeros al país. La comunidad empresarial internacional aún no está satisfecha con el marco normativo y solicita un reforzamiento de la infraestructura financiera; en especial, unos servicios de contabilidad y auditoría más sólidos y una mayor transparencia en la actuación pública. ¿Qué otros cambios desea aplicar el Gobierno para mejorar el marco de supervisión y cuándo prevé hacerlo?

La respuesta a esta pregunta se comunicará ulteriormente, previa aclaración con las autoridades competentes.

AUSTRALIA

Crestas arancelarias

Australia indica que el motivo principal del importante incremento de los derechos aplicables a varios tipos de vehículos automóviles es la voluntad de limitar la proporción de estos vehículos con la finalidad de preservar el medio ambiente. Sin embargo, cabe señalar igualmente que las medidas restrictivas no comerciales, como el desarrollo de infraestructura o la posibilidad de optar por otras formas más atractivas de transporte público podrían ser incluso más útiles a la hora de limitar la proporción de automóviles y el consiguiente daño al medio ambiente. ¿Existe algún plan en Brunei que considere otras opciones posibles que no distorsionen el comercio y que permitan la protección del medio ambiente mediante la reducción del número de ciertos vehículos automóviles?

Estos aranceles se aplican con carácter no discriminatorio y no por motivos de proteccionismo, ya que Brunei no posee una industria de vehículos automóviles. Entretanto, se está creando la infraestructura pública del país, aunque se trata de una estrategia a largo plazo.

Reconocimiento de los títulos de aptitud australianos con fines de empleo en la administración pública y de ejercicio de la profesión

Australia acoge con satisfacción la atención que Brunei Darussalam presta al fortalecimiento de las capacidades en materia de recursos humanos, destinado a lograr el crecimiento económico futuro. Australia ya contribuye a este proceso proporcionando servicios de enseñanza a los estudiantes de Brunei, tanto en Australia como en Brunei, y espera ampliar su participación. Sin embargo, el Gobierno de Brunei sólo reconoce los títulos de aptitud de algunas universidades australianas. ¿Cuál es el criterio que determina que no se reconozcan los títulos de varias universidades australianas cuyo nivel es considerado satisfactorio por la legislación de Australia? ¿Existen planes para racionalizar y acelerar el trámite de reconocimiento de los títulos extranjeros de aptitud profesional necesario para ejercer funciones públicas y para la práctica profesional privada en Brunei?

Actualmente Brunei Darussalam está contratando a muchos profesionales y expertos extranjeros, incluso procedentes de Australia. Es nuestro interés mantener el mercado de trabajo relativamente abierto. En lo que se refiere al reconocimiento de los títulos de aptitud que otorgan otras instituciones, examinamos de continuo estas últimas y el contenido de sus programas con miras al reconocimiento de sus títulos.

Acceso a los mercados de servicios profesionales

Australia observa que Brunei sólo ha contraído compromisos con arreglo al AGCS en cuatro de las doce categorías de servicios. Sin embargo, opina que el mejoramiento del acceso a los servicios profesionales permitiría a los profesionales de Brunei trabajar en estrecha colaboración y competir con muy diversos profesionales de nivel internacional en la esfera de los servicios (por ejemplo, arquitectos, abogados, etc.), lo que contribuiría a aumentar la competitividad de los proveedores nacionales y acrecentar así considerablemente las capacidades de recursos humanos. ¿Se prevé eliminar o atenuar las restricciones que se imponen a los servicios profesionales? ¿Es intención de Brunei contraer en el futuro más compromisos de conformidad con el AGCS?

Con arreglo al artículo XIX del AGCS, Brunei Darussalam participará en las negociaciones de servicios sobre el acceso a los mercados.

Reglamentación pública - Productos alimenticios

La reciente aplicación de la nueva reglamentación en materia de productos alimenticios ha producido cierta confusión en los exportadores extranjeros e importadores locales respecto de los requisitos precisos que se deben cumplir, que a su vez ha provocado demoras para la obtención de licencias de importación de estos productos. Siendo uno de los principales proveedores de productos alimenticios de Brunei, Australia desearía saber si está previsto agilizar los procedimientos de aplicación de las nuevas normas, con el fin de que se reduzcan los plazos para la concesión de licencias de importación de dichos productos y que los nuevos requisitos queden más claros para los participantes.

Brunei Darussalam notificó su Ley de Productos Alimenticios a la OMC y, a ese respecto, se le ha concedido un período de gracia hasta finales de este año. Entretanto, se emprenderán numerosas campañas destinadas a informar a los importadores y exportadores de los procedimientos que se deben seguir.

Transparencia de la administración pública y de la formulación de políticas

¿Cuándo piensa Brunei incorporar las obligaciones de la OMC en la legislación nacional?

Brunei Darussalam está trabajando actualmente en la incorporación de los Acuerdos de la OMC en la legislación nacional.

A pesar de la magnitud y complejidad de la labor exigida y de la pesada carga que esto representa para sus limitados recursos humanos, Brunei Darussalam se ha esforzado por cumplir con sus compromisos.

HONG KONG, CHINA

A. Régimen de inversiones extranjeras

(WT/TPR/S/84, página 29, párrafo 39)

Según el Informe de la Secretaría, en Brunei, la inversión extranjera tiene acceso, en principio, a todos los sectores, excepto los considerados de importancia para la seguridad alimentaria nacional y los que se basan en los recursos locales. Sin embargo, el Informe de la Secretaría también indica que los trámites para la inversión en Brunei no siempre están claros. Es preciso solicitar la aprobación mediante un procedimiento en varias fases, sin que haya unos plazos temporales claramente delimitados para cada una de ellas. Tampoco quedan claras las directrices acerca de los sectores o industrias que son importantes para la seguridad alimentaria nacional o que exigen una participación local. Desearíamos saber si Brunei prevé mejorar la transparencia de su régimen de inversiones respecto de las cuestiones planteadas.

Véase la respuesta que figura en el párrafo 39, apartado i), punto 5) del capítulo II de las Preguntas de los Estados Unidos.

B. Prohibiciones de importación

(WT/TPR/S/84, págs. 49-51, párrafos 30 y 31)

Según el Informe de la Secretaría, es preciso obtener "permisos de importación" para determinados productos sujetos a restricciones; entre ellos, el agua mineral, la sal, el azúcar, el arroz y los vehículos automóviles usados. Al mismo tiempo, todo parece indicar que estos productos se pueden importar bajo "licencia". ¿Podría Brunei aclarar la diferencia entre ambos documentos de importación y la finalidad de mantenerla?

En este caso, el término licencia también significa permiso de importación, ya que en la práctica no se otorgan licencias para importar productos o mercancías sujetos a las restricciones mencionadas. El permiso de importación otorgado y expedido por otras autoridades competentes sirve para importar determinados productos, como el agua mineral y los productos químicos.

En cuanto a los productos o mercancías sujetos a la Orden de Aduanas (Prohibición y restricciones de importación y exportación) como la sal, el azúcar, el arroz y los vehículos automóviles usados, se requiere un permiso de admisión del Real Departamento de Aduanas, además del permiso de importación expedido por otras autoridades competentes.

(WT/TPR/S/84, página 52, párrafos 32 y 33)

De acuerdo con su Plan de Acción Individual del APEC para 2000, Brunei no mantiene contingentes de importación. Sin embargo, según los requisitos de Brunei en materia de licencias de importación, las aves de corral y la carne de bovino están sujetas a estos contingentes. ¿Puede aclarar Brunei si mantiene en la actualidad algún contingente de importación?

No se mantienen contingentes de importación en Brunei Darussalam. La importación de los productos mencionados debe cumplir con los requisitos "halal".

NUEVA ZELANDIA

Pregunta 1

En el Informe de la Secretaría de la OMC sobre Brunei (documento WT/TPR/S/84, página ix, párrafo 12 y página 30, párrafo 3) se indica que recientemente fue revocada una prohibición relativa a las importaciones de materiales para techos. Este es el caso para las tejas revestidas de laja de piedra, aunque a juicio de Nueva Zelandia la prohibición se mantiene sobre las tejas metálicas pintadas. La prohibición temporal de la importación de tejas metálicas pintadas se aplica desde noviembre de 1999. Sin embargo, Brunei se ha comprometido a eliminar próximamente esta prohibición. Se ruega a Brunei que explique los objetivos de esas medidas y su compatibilidad con la OMC.

A finales de mayo de 2001 Brunei Darussalam revocará la prohibición temporal a la importación de tejas metálicas pintadas de Nueva Zelandia. Sírvanse remitirse a la respuesta que figura en el párrafo 7, apartado vi), punto 2) del capítulo III de las Preguntas de los Estados Unidos.

Pregunta 2

Según se observa en el Informe de la Secretaría, la leche desnatada y la leche mezclada con grasa están sujetas a restricciones (cuadro III.4 del documento WT/TPR/S/84) y a licencias (cuadro III.5), con la finalidad de asegurar el abastecimiento y estabilizar los precios. Sin embargo, en el Informe se señala que estos productos ya no están sometidos a restricciones de importación. Se ruega a Brunei que indique si tiene la intención de tomar medidas formales para eliminar estas restricciones.

La respuesta a esta pregunta se comunicará ulteriormente, previa aclaración con las autoridades competentes.

Pregunta 3

Observamos que Brunei no ha presentado su notificación de la Medida Global de la Ayuda (MGA) desde 1995. ¿Qué medidas se propone adoptar Brunei para que las notificaciones de la MGA se presenten a la OMC en forma periódica?

Véase la respuesta que figura en el apartado ii), punto 2) del capítulo IV de las Preguntas de los Estados Unidos.

Pregunta 4

Brunei notificó a la Secretaría que no mantiene subvenciones con arreglo al párrafo 1 del artículo XVI del GATT de 1994 o al artículo 25 del Acuerdo sobre Subvenciones y Medidas Compensatorias. No obstante, según el Informe de la Secretaría Brunei parece mantener las subvenciones a los insumos en el sector agropecuario y a servicios tales como los del agua, la energía y las telecomunicaciones. ¿Podría Brunei facilitar más detalles sobre el carácter de estas medidas?

Véase la respuesta que figura en el párrafo b), apartado ii), punto 4 del capítulo III de las Preguntas formuladas por los Estados Unidos.

UNIÓN EUROPEA

Informe del Gobierno (WT/TPR/G/84)

III. El marco de políticas comerciales

(párrafo 22) Según el Informe, el Gobierno elaborará una política para el sector de servicios con la finalidad de diversificar la economía. Desearíamos saber si ya se han adoptado medidas concretas al respecto.

Brunei Darussalam no ha tomado medidas concretas sobre esta cuestión. No obstante, son bienvenidas todas las ideas, comentarios o sugerencias de otros Miembros al respecto.

V. Conclusiones

A la Unión Europea (UE) le complace que Brunei siga apoyando un sistema multilateral de comercio abierto, basado en las normas y no discriminatorio y que el Gobierno siga comprometido con la liberalización del comercio en el marco de la OMC. Sin embargo, opinamos que para poder aprovechar plenamente este sistema es importante que Brunei logre que su legislación nacional refleje mejor sus obligaciones dimanantes de la OMC.

Véase la respuesta a la pregunta N° 5 de Australia.

También agradeceríamos que Brunei comunicara sus prioridades para una nueva ronda de negociaciones comerciales y diera su opinión sobre la forma en que los intereses de países como Brunei pueden integrarse mejor en una ronda de negociaciones

Véase la respuesta que figura en el párrafo 3) del capítulo II de las Preguntas formuladas por los Estados Unidos.

Informe de la Secretaría (WT/TPR/S/84)

Observaciones recapitulativas

(párrafo 24) En el Informe se dice que los compromisos de Brunei con arreglo al AGCS son limitados. Nos interesaría saber por qué no se han "formulado compromisos en sectores tales como el transporte y el turismo, que (se) trata de desarrollar más y en los que, aparentemente, aplica políticas relativamente "liberales".

Véase la respuesta que figura en el párrafo b), apartado vi), punto 5) del capítulo IV de las Preguntas formuladas por los Estados Unidos.

En cuanto al sector del transporte, con arreglo al artículo XIX del AGCS, Brunei Darussalam participará en las negociaciones de servicios sobre el acceso a los mercados.

(párrafo 27) En lo que se refiere a las políticas regionales (comercio e inversiones), el Informe indica que Brunei asigna una gran importancia a la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental (ASEAN) y al Foro de Cooperación Económica de Asia y el Pacífico (APEC). ¿Podría confirmar Brunei que comparte nuestra opinión de que una mayor integración regional no debería frenar la elaboración de normas multilaterales? Además, ¿comparte el Gobierno de Brunei nuestra idea de que es necesario reforzar el sistema multilateral de la OMC, sobre todo en interés de los países en desarrollo y paralelamente a la cooperación regional?

La participación en foros económicos regionales se basa en el concepto de "regionalismo abierto", según el cual la cooperación económica regional es un elemento fundamental de la liberalización multilateral del comercio.

Además, Brunei Darussalam se compromete a colaborar en la labor de los Miembros de la OMC para el fomento de una mayor liberalización, y el reforzamiento y elaboración de normas en una nueva ronda de negociaciones comerciales multilaterales.

III. Políticas y prácticas comerciales, por medidas

2) Medidas que afectan directamente a las importaciones

iii) Valoración en aduana y normas de origen

(párrafo 13) A partir de enero de 2000, Brunei aplicará plenamente el Acuerdo sobre Valoración en Aduana. Agradeceremos a Brunei que confirme que el plazo previsto para la aplicación y entrada en vigor de la nueva legislación sobre valoración en aduana termina a finales de junio de 2001.

Sírvanse remitirse a la respuesta que figura en el párrafo a), apartado iii), punto 2) del capítulo III de las Preguntas formuladas por los Estados Unidos.

vi) Prohibiciones de importación

(párrafo 29) El Informe declara que al parecer existe una prohibición "temporal" de importar cemento, mientras que otra prohibición "temporal" similar, relativa al material para techos, se ha levantado recientemente. Desearíamos saber cuáles son los fundamentos legales, con arreglo a las normas de la OMC, para imponer estas prohibiciones "temporales".

Esta medida se aplica en régimen NMF y se basa en nuestras necesidades de desarrollo.

Desde entonces, el exceso de oferta se ha estabilizado y las prohibiciones temporales ya han sido o serán eliminadas.

x) Contratación pública

(párrafo 53) Se ruega a Brunei que explique más detalladamente los criterios exactos que rigen la decisión de aceptar la oferta más favorable de acuerdo con el concepto de "buena inversión a precios razonables". ¿Cómo se interpreta la palabra "razonable"?

(párrafo 54) Desearíamos saber si "el margen de preferencia del 15 por ciento" se refiere únicamente al precio o intervienen otros factores. ¿Se aplica a todos los valores de compra?

(párrafo 57) Sírvanse indicar qué trámites deben seguir las empresas extranjeras para el registro en los ministerios o departamentos pertinentes con fines de licitación para proyectos especiales.

(párrafo 57) Sírvanse indicar también cuáles son los objetivos y los derechos del agente local que representa a las empresas extranjeras en Brunei Darussalam.

Las respuestas por escrito a las preguntas *supra* sobre Contratación Pública serán comunicadas ulteriormente.

4) Medidas que afectan a la producción y al comercio

ii) Incentivos

d) Otras medidas de ayuda - Zona de crecimiento de la ASEAN

(párrafo 87) ¿Podría indicar Brunei si todas las empresas, independientemente de su nacionalidad, pueden beneficiarse de los incentivos mencionados y si las exenciones fiscales están condicionadas a los resultados de exportación?

Todos los incentivos a la inversión se aplican en régimen NMF y Brunei Darussalam no mantiene medidas de inversión relacionadas con el comercio que no sean compatibles con la OMC.

v) Derechos de propiedad intelectual

(párrafos 99, 104, 105) Desearíamos saber si la nueva legislación sobre patentes, anunciada para el primer trimestre de 2001, ya ha entrado en vigor. ¿Podrían también describir los cambios principales que ya se han producido o que se producirán como consecuencia de la aplicación de esta nueva legislación?

Sírvanse remitirse a la respuesta que figura en el párrafo 99, apartado v), punto 4) del capítulo III de las Preguntas formuladas por los Estados Unidos.

La legislación sobre patentes, cuya aplicación estaba prevista para el primer trimestre de 2001, aún no ha entrado en vigor. Gracias a las nuevas leyes será posible registrarse directamente en Brunei Darussalam. Actualmente sólo se otorgan las patentes registradas previamente en el Reino Unido, Singapur y Malasia. Se proporciona un resumen de la nueva legislación en los párrafos 104 y 105 del capítulo III del Informe de la Secretaría.

El párrafo 3 del artículo 39 del Acuerdo sobre los ADPIC dispone que los Miembros están obligados a garantizar la protección de los datos contra todo uso comercial desleal cuando exijan (como condición para aprobar la comercialización de productos farmacéuticos o de productos químicos agrícolas que utilizan nuevas entidades químicas) la presentación de datos de pruebas u otros no divulgados. Sírvanse explicar de qué manera Brunei ha aplicado o prevé aplicar estas disposiciones.

Brunei Darussalam no lleva a cabo exámenes sustantivos de las solicitudes, y por lo tanto no requiere la presentación de datos no divulgados u otros datos. Por consiguiente no existen leyes específicas para proteger estos datos contra todo uso comercial desleal.

OTRAS PREGUNTAS DE LA UNIÓN EUROPEA

Brunei Darussalam declaró en el Informe del Gobierno (párrafo 56) que está "decidido a fortalecer al sector privado mediante, entre otras cosas, la reducción y simplificación de las políticas y procedimientos que afectan a las empresas privadas, y el suministro de incentivos y de una infraestructura de primera clase".

¿En qué medida es aplicable este compromiso a la esfera de la facilitación del comercio y a la reducción y simplificación de los trámites y procedimientos de importación y exportación? Sírvanse explicar los intentos efectuados, las dificultades encontradas y las necesidades de asistencia técnica en lo relativo a la facilitación del comercio. También desearíamos saber si Brunei Darussalam comparte nuestra opinión de que esta cuestión debería tratarse en negociaciones futuras en la OMC, habría que incorporar un elemento significativo de desarrollo y sería necesario acrecentar el fomento de la capacidad.

Brunei Darussalam acoge con agrado el ofrecimiento de la Unión Europea de proporcionar asistencia técnica sobre la facilitación del comercio y desearía tratar más ampliamente de este asunto con la UE.

En cuanto a los derechos de propiedad intelectual, el 9 de octubre de 2000 la Comisión Europea envió un Acuerdo Financiero firmado sobre cooperación entre la CE y la ASEAN en esta esfera al Gobierno de Brunei Darussalam. Si bien casi todos los Miembros de la ASEAN han suscrito ya el Acuerdo, aún no se ha recibido la copia firmada de Brunei Darussalam. ¿Podría informar Brunei en qué situación se encuentra esta cuestión e indicar cuándo prevé firmar el mencionado Acuerdo?

Brunei Darussalam propondrá algunas enmiendas menores al Acuerdo y solicitará la conformidad de la UE al respecto antes de suscribirlo.

JAPÓN

Derechos de propiedad intelectual

(página 7, párrafo 23)

El Japón celebra que hayan entrado en vigor todas las leyes pertinentes a la protección de los derechos de propiedad intelectual. Sin embargo, todo parece indicar que aún se venden en Brunei ediciones pirata de CD y de VCD (CD Vídeo). El Japón solicita a Brunei que insista en la aplicación estricta de sus leyes contra la venta de estas mercancías pirata. Sírvanse aclarar la opinión de Brunei al respecto

Brunei Darussalam aplica un mecanismo de observancia contra terceros, por el cual las autoridades sólo adoptan medidas si reciben la reclamación del titular del derecho o de la licencia exclusiva de que ha existido infracción.

Brunei considera que la protección de los derechos de propiedad intelectual es una cuestión importante, tal como lo demuestran sus esfuerzos por cumplir con sus obligaciones internacionales al respecto. Con tal fin, las autoridades pertinentes adoptarán las medidas necesarias conforme a lo dispuesto por la nueva legislación.

Pregunta sobre el Informe de la Secretaría (WT/TPR/S/84)

II. Régimen de la política comercial y de inversiones

5) Régimen de inversiones extranjeras

Inversiones

(página 28, párrafo 39)

Según el Informe, el Consejo Económico de Brunei Darussalam recomendó realizar un esfuerzo para la promoción de la inversión. Sírvanse explicar detenidamente la situación actual de la aplicación de las recomendaciones del Consejo.

Sírvanse referirse a la respuesta que figura en el párrafo 39, apartado i), punto 5) del capítulo II de las Preguntas formuladas por los Estados Unidos.

III. Políticas y prácticas comerciales, por medidas

(2) Medidas que afectan directamente a las importaciones

Aranceles

(página 39, párrafo 25)

¿Es intención de Brunei participar en el Acuerdo sobre Tecnología de la Información de la OMC en el futuro?

Brunei Darussalam examinará la cuestión durante las futuras negociaciones sobre el acceso a los mercados.

(página 39, párrafo 27)

Según el Informe, sigue existiendo una gran diferencia entre los tipos arancelarios consolidados y los efectivamente aplicados. Sírvanse explicar cómo prevé Brunei reducir los aranceles consolidados.

Desde la adhesión de Brunei Darussalam a la OMC, los derechos arancelarios efectivamente aplicados han sido eliminados o reducidos en 1.344 líneas arancelarias.

Brunei Darussalam aumentará el alcance y la profundidad de sus consolidaciones arancelarias en la nueva ronda de negociaciones sobre el acceso a los mercados.

IV. Políticas comerciales, por sectores

5) Servicios

Bancos

(página 83, párrafo 56)

De acuerdo con el Informe, el número de bancos se considera elevado en relación con el tamaño del mercado y de la población de Brunei. Además, en virtud de la Ley bancaria, el Sultán está facultado para denegar la concesión de una licencia sin explicar sus razones. El Japón solicita a Brunei que aclare el procedimiento de concesión de licencias y que formule sus observaciones al respecto.

Se comunicará la respuesta ulteriormente, previa aclaración de la cuestión con las autoridades competentes.

Peticiones del Japón relacionadas con los sistemas económico y comercial de Brunei

El Japón desea formular algunas peticiones relativas al sistema económico y comercial de Brunei que no están directamente relacionadas con los Informes.

El Japón solicita a Brunei el mejoramiento de los siguientes sistemas nacionales, que considera opacos y arbitrarios:

- *Falta de información sobre los datos económicos, incluido el presupuesto nacional, lo que dificulta nuestro conocimiento de la situación económica actual de Brunei;*

- *Falta de claridad en lo que se refiere a los sistemas nacionales y a su aplicación. Por ejemplo, se modifican los sistemas sin anunciarlo claramente al público o bien no se permiten ciertas importaciones debido a un cambio repentino de política;*
- *Dificultades para averiguar el ministerio que realmente se ocupa de una determinada mercancía. Como no existe una división clara de tareas a nivel gubernamental, a veces las solicitudes de permisos públicos permanecen sin tramitar por no saber claramente a quién dirigirlas; y*
- *Falta de uniformidad de tratamiento. Esto nos produce una sensación de arbitrariedad en la aplicación del sistema nacional. Por ejemplo, el plazo y los documentos necesarios para la concesión de una licencia varían según el funcionario.*

Los regímenes comercial y de inversiones de Brunei Darussalam son transparentes. No obstante, en caso de que algún inversionista del Japón o de otros países tropiece con dificultades, Brunei Darussalam se complacerá en atenderlas en forma directa.

Se impone un derecho del 20 por ciento a la importación de piezas de repuesto para automóviles si el importador es una empresa; por el contrario, si el importador es un particular se aplica un derecho nulo. Por eso, en ocasiones los particulares importan piezas de repuesto con el propósito de beneficiarse de la exención, para luego venderlas en el mercado de Brunei. El Japón solicita que se aplique el mismo trato a las empresas y a los particulares.

Las importaciones de efectuadas por particulares están sujetas a los mismos derechos que las importaciones de las empresas.

En algunos casos, los proyectos ordenados por el Gobierno o por empresas que son propiedad de la familia real no han recibido remuneración. En estos casos, las empresas afectadas no pueden acudir a los tribunales, puesto que el sistema nacional de Brunei no permite que se presenten acciones judiciales contra la familia real de Brunei o contra el Gobierno. El Japón estima que este sistema es una gran contrariedad.

No existe ningún caso.

El Japón solicita a Brunei que considere la posibilidad de aplicar medidas para alentar a las empresas extranjeras a que amplíen sus actividades comerciales; por ejemplo, estableciendo zonas francas.

La respuesta se comunicará ulteriormente, previa aclaración con las autoridades competentes.

Por lo general, las empresas extranjeras deben iniciar los proyectos gubernamentales una o dos semanas después de obtener la autorización del Gobierno para aplicarlos. Por otro lado, no se acepta en absoluto la solicitud de un permiso de trabajo, aun cuando fuese temporal, si el proyecto no ha sido aprobado formalmente. Esto impide a las empresas contratar con regularidad a trabajadores extranjeros. El Japón solicita a Brunei más flexibilidad al respecto.

Por tratarse de una cuestión que no está relacionada con el comercio, habría que plantearla al Departamento de Trabajo de Brunei Darussalam.

LOS ESTADOS UNIDOS

Informe de la Secretaría

1) OBSERVACIONES RECAPITULATIVAS

3) Reformas comerciales y relacionadas con el comercio

ii) Medidas no arancelarias

Párrafo 12

Sírvanse explicar el sistema utilizado para determinar el tope máximo anual para la importación de carne y el "exceso de oferta" en el mercado local.

No existen topes máximos para la importación de carne y aves de corral, siempre y cuando estos productos cumplan con nuestros criterios "halal".

4) Otras medidas que afectan al comercio

Párrafo 17

Sírvanse facilitar más información sobre la sociedad estatal de cartera Semaun Holdings. ¿En qué sectores prioritarios se realizan las inversiones a través de esta sociedad de cartera? ¿Se consideran prioritarios los productos de exportación? ¿Se dedican a estos productos inversiones especiales? ¿Gozan las empresas vinculadas con la sociedad Semaun Holdings de un trato más favorable que las que pertenecen totalmente al sector privado, o se les da preferencia en materia de contratación pública?

Semaun Holdings es una sociedad anónima privada de total propiedad del Gobierno de su Majestad. Su misión es impulsar el desarrollo industrial y comercial a través de la inversión directa en sectores clave de la industria que interesan a Brunei Darussalam. Al ser incorporada en virtud de la Ley de Empresas, cumple con todos los requisitos legales y funciona de acuerdo a los principios de viabilidad y rentabilidad.

Semaun Holdings centra sus esfuerzos en los siguientes sectores:

- productos alimenticios "halal";
- biotecnología;
- productos farmacéuticos;
- proyectos integrados de pesca;
- agroindustria de alta tecnología;
- tecnología de información y comunicaciones;
- desarrollo del Proyecto de la Bahía de Muara; y
- productos del sílice y turismo.

Párrafo 20

Se indica que el precio al por menor del petróleo permanece congelado desde 1978 y que su diferencia con el precio percibido la subvenciona el Gobierno. ¿Se aplica esta subvención en general a todos los sectores nacionales, incluidos los sectores empresarial y de personal?

El precio minorista del petróleo se aplica a todos los consumidores de Brunei.

CAPÍTULO II: RÉGIMEN DE LA POLÍTICA COMERCIAL Y DE INVERSIONES

2) DESARROLLO Y ADMINISTRACIÓN DE LA POLÍTICA COMERCIAL

ii) Principales leyes relativas al comercio

Párrafo 14

Según el Informe de la Secretaría, a fin de que los tratados y acuerdos internacionales adquieran fuerza de ley en Brunei, una vez ratificados por el Gobierno han de ser adoptados mediante la legislación de habilitación. Recientemente, Brunei ha aprobado leyes para la protección de los derechos de propiedad intelectual a efectos de dar cumplimiento a sus obligaciones con arreglo al Acuerdo sobre los ADPIC y está pendiente del mismo proceso la legislación relativa al Acuerdo sobre Valoración en Aduana. ¿Se prevé la elaboración de leyes que abarquen otras disposiciones de la OMC?

Brunei Darussalam está actualmente trabajando para incorporar los Acuerdos de la OMC en la legislación nacional.

A pesar de la magnitud y complejidad de la labor exigida y de la pesada carga que esto representa para sus limitados recursos humanos, Brunei Darussalam se ha esforzado por cumplir con sus compromisos.

3) OBJETIVOS DE LA POLÍTICA COMERCIAL Y DE INVERSIONES

Según el Informe de la Secretaría, el Gobierno de Brunei cree firmemente que su economía se beneficiará de una mayor liberalización del comercio multilateral. ¿Cuáles son las esferas a las que Brunei asigna la máxima prioridad en lo que se refiere al fomento de la liberalización?

Brunei Darussalam da prioridad al acceso a los mercados de los productos no agropecuarios y a los servicios, en especial los servicios de transporte aéreo.

4) ACUERDOS COMERCIALES

i) Acuerdos multilaterales

Párrafo 21

En el Informe de la Secretaría se señala que en los Órganos de la OMC Brunei ha hecho referencia frecuentemente a las dificultades experimentadas por los países en desarrollo para aplicar los Acuerdos de la OMC y ha pedido contar con mayor asistencia técnica. ¿En qué aspectos piensa Brunei que es necesario contar con mayor asistencia técnica?

A pesar de la magnitud y complejidad de la labor exigida, Brunei Darussalam se ha esforzado por cumplir con sus compromisos. Sin embargo, le es necesario contar con una amplia formación

para profundizar los conocimientos especializados en varias esferas y en materia de elaboración de leyes. También apreciaríamos la cooperación técnica destinada a mejorar la capacidad negociadora del país.

ii) Acuerdos regionales

Párrafo 29

¿Qué tipo de cooperación económica intercambia Brunei con otros Estados Miembros de la ASEAN en materia de régimen aduanero, derechos de propiedad intelectual, normas y conformidad, inversiones y liberalización sectorial?

En la Cuarta Cumbre Informal de la ASEAN celebrada en noviembre de 2000 se firmó el Acuerdo Marco sobre redes electrónicas de la ASEAN por el que se establece una zona de libre comercio para productos, servicios e inversiones relativos a las industrias de información y comunicaciones. Se puede obtener información sobre otros aspectos de la cooperación técnica en el sitio web de la ASEAN (www.aseansec.org).

5) RÉGIMEN DE INVERSIONES EXTRANJERAS

i) Visión general

Párrafo 39

En el Informe de la Secretaría se señala que a pesar de los incentivos fiscales ofrecidos, el grado de discrecionalidad de las autoridades a la hora de aprobar los proyectos de inversión extranjera puede ser un factor disuasorio para los inversionistas extranjeros. ¿Qué medidas se están tomando para que los procedimientos, los plazos y los requisitos sean más claros?

Actualmente, Brunei Darussalam está trabajando en la elaboración de una Ley de Coordinación Industrial que contribuirá a mejorar la coordinación, especialmente en lo referente a la concesión de licencias y a la aprobación de edificios industriales. Entretanto, la Ley de Incentivos a la Inversión vigente se está revisando con el fin de ampliar su alcance para que abarque las empresas innovadoras y la actual Ley que administra la Junta de Desarrollo Económico de Brunei es objeto de examen a fin de reforzar su poder para la promoción de inversiones extranjeras directas, la creación de empresas conjuntas en sectores estratégicos y la prestación de servicios eficientes a los inversionistas.

ii) Marco legislativo y procedimientos de inversión

Párrafo 40

Es evidente que en Brunei se ofrecen muchos incentivos a industrias específicas en materia de infraestructura, inversión, servicios financieros y formación. ¿Podría Brunei facilitar más información sobre la ayuda que se proporciona a estas industrias? ¿Se concede esta ayuda preferentemente a las empresas exportadoras? ¿Se tiene en cuenta en el proceso de adopción de decisiones, antes de conceder ayuda, la capacidad o la intención de exportar? El hecho de que los productores locales sean los principales beneficiarios, ¿significa que sólo pueden optar a recibir la ayuda los productores que comercializan sus productos en el mercado local? ¿Cómo proporciona el Gobierno la ayuda a la comercialización? ¿Están incluidas en la ayuda a la comercialización la participación en las ferias comerciales internacionales y la asistencia en las actividades de comercialización de las exportaciones? ¿Cómo se proporciona la ayuda para alquiler?

Sírvanse remitirse al anexo que contiene las Leyes de Brunei Darussalam sobre políticas y medidas de inversión.

Párrafo 43

Sírvanse facilitar más información sobre el esfuerzo para la promoción de la inversión recomendado por el Consejo Económico de Brunei Darussalam en su informe de 1999. ¿Ha aplicado el Gobierno alguna de las medidas recomendadas? ¿Es su intención hacerlo? ¿Se han iniciado políticas y programas más firmes como resultado de este informe?

La Ley de Incentivos a la Inversión y la Ley que administra la Junta de Desarrollo Económico de Brunei han sido revisadas para aumentar su previsibilidad y facilitar el fomento de la inversión en Brunei Darussalam. Además, la nueva legislación contenida en la nueva Ley de Coordinación Industrial permitirá una mejor coordinación de las actividades industriales.

Varias leyes han sido aprobadas para administrar el Centro Financiero Internacional de Brunei, entre las cuales figuran el Reglamento de las Sociedades de Responsabilidad Limitada, el Reglamento de las Actividades Bancarias Internacionales y el Reglamento de las Empresas Comerciales Internacionales.

iii) Incentivos

Párrafo 44

¿Podría Brunei facilitar más información sobre el Programa de empresas innovadoras? No queda claro qué empresas reúnen exactamente las condiciones necesarias para acogerse a este programa. ¿Todas las industrias tienen derecho a recibir estos incentivos preferenciales? ¿Qué condiciones se requieren para que una empresa obtenga un certificado de empresa innovadora? Habida cuenta de que una vez declarada su "condición innovadora" las empresas serán siempre consideradas como tales, ¿es posible que alguna vez se les retire el incentivo proporcionado? Un aspecto del programa parece centrarse directamente en las exportaciones. ¿Cómo se usan los incentivos para asegurar el aumento de las exportaciones? ¿Qué industrias son elegidas para aumentar sus exportaciones a través de este programa?

En cuanto al programa de empresas innovadoras, ¿en qué circunstancias se otorga una prórroga de tres años a la exención del impuesto sobre las sociedades? ¿Qué criterios se aplican?

En lo que se refiere a la ayuda proporcionada con arreglo a la Ley de Incentivos a la Inversión, que otorga incentivos fiscales para la expansión de empresas ya establecidas en Brunei si esa expansión es considerada beneficiosa para Brunei y por motivos de interés público, ¿podrían indicar si esta ayuda se otorga preferentemente a las industrias o empresas que exportan sus productos?

Véase el anexo sobre la legislación de Brunei Darussalam relativa a políticas y medidas de inversión.

CAPÍTULO III. POLÍTICAS COMERCIALES, POR MEDIDAS

I) VISIÓN GENERAL

Párrafo 1

Según el Informe de la Secretaría, las políticas y prácticas comerciales están sujetas a cierto grado de discrecionalidad administrativa que les resta transparencia. Esto puede deberse, en parte, a que,

según parece, los Acuerdos de la OMC siguen aplicándose en la mayoría de los casos con un criterio de buena fe o "con la mejor voluntad" mediante la legislación interna, en general no modificada para ponerla en conformidad con esos Acuerdos. ¿Qué medidas prevé el Gobierno para aumentar la transparencia y poner en conformidad la legislación nacional con los Acuerdos de la OMC?

Actualmente, Brunei Darussalam está trabajando para incorporar los Acuerdos de la OMC en la legislación nacional.

A pesar de la magnitud y complejidad de la labor exigida y de la pesada carga que esto representa para sus limitados recursos humanos, Brunei Darussalam se ha esforzado por cumplir con sus compromisos.

Párrafo 3

¿Podría Brunei proporcionar más detalles sobre la manera en que se atienden las importaciones de arroz y sobre el sistema de control de los precios de este producto?

Brunei Darussalam importa arroz de Tailandia con un criterio esencialmente comercial y de gobierno a gobierno para atender los problemas de seguridad alimentaria del país. Brunei Darussalam no aplica restricciones a la importación de arroz procedente de otros países.

Los precios del arroz, que forman parte de los problemas de seguridad alimentaria, se determinan en función del poder adquisitivo de los habitantes. Rigen los mismos precios para toda la población.

2) MEDIDAS QUE AFECTAN DIRECTAMENTE A LAS IMPORTACIONES

iii) Valoración en aduana y normas de origen

a) Valoración en aduana

Párrafo 13

En el Informe de la Secretaría se indica que de acuerdo a las autoridades la aprobación de la legislación sobre valoración en aduana se ha retrasado inevitablemente y su publicación y aplicación plena están previstas para mediados de 2001. ¿Se publicará la reglamentación en el Boletín Oficial del mes de julio?

La Orden sobre Valoración en Aduana entrará en vigor el 1º de septiembre de 2001.

v) Consolidaciones arancelarias

Según el Informe de la Secretaría, aún se mantiene una diferencia significativa entre el arancel general medio consolidado, que representa un 24,8 por ciento, y el arancel NMF efectivamente aplicado en Brunei, que en 2000 se situaba en un 3,1 por ciento.

Esta diferencia causa incertidumbre a los agentes económicos que operan en Brunei, ya que permite al Gobierno aumentar los tipos arancelarios de sus productos dentro de sus correspondientes niveles consolidados. ¿Estudia el Gobierno la posibilidad de reducir el amplio margen que existe entre los tipos consolidados y los tipos efectivamente aplicados, lo que aumentaría la previsibilidad de las condiciones de acceso a los mercados?

Desde su adhesión a la OMC, Brunei Darussalam ha reducido o eliminado los tipos aplicados en 1.344 líneas arancelarias.

Brunei Darussalam aumentará el alcance y la magnitud de sus consolidaciones arancelarias en la nueva ronda de negociaciones de acceso a los mercados.

3) MEDIDAS QUE AFECTAN DIRECTAMENTE A LAS EXPORTACIONES

iv) Concesiones arancelarias y fiscales

b) Otras concesiones fiscales y subvenciones

Párrafo 67

Muchos de los programas que se mencionan en el Informe parecen estar encaminados a promover la fabricación de productos de exportación en Brunei. ¿De qué manera prevé el Gobierno eliminar todos los programas de subvención a la exportación? A fin de facilitar la comprensión de los Miembros, sería útil notificar por completo al Comité de Subvenciones de la OMC los siguientes programas:

- *Ley de incentivos a la inversión;*
- *Plan de facilitación de empresas;*
- *Fondo de crédito para capital de explotación;*
- *Programas generales de desarrollo de infraestructura;*
- *Ayuda para el desarrollo de la infraestructura de un parque industrial de alta tecnología;*
- *Programas del Plan Nacional de Desarrollo, incluida la promoción de las inversiones, en determinados sectores seleccionados, mediante incentivos fiscales y no fiscales;*
- *Inversiones de Semaun Holdings en sectores prioritarios;*
- *Plan de subvenciones a los productos finales de la producción de arroz;*
- *Programas administrados por la Junta de Desarrollo Económico; y*
- *Programa de Empresas Innovadoras, incluidas las exenciones al impuesto sobre las sociedades, las desgravaciones fiscales y otras ayudas disponibles en el marco de este programa.*

El objetivo de las políticas comerciales e industriales de Brunei es facilitar el desarrollo de las industrias de exportación no tradicionales.

La Ley de Incentivos a la Inversión está actualmente en revisión a fin de aumentar su alcance, mientras que el Plan de Facilitación de Empresas está destinado a aumentar la capacidad de producción y la eficacia de la gestión y comercialización de las pequeñas y medianas empresas locales. La Ley que administra la Junta de Desarrollo Económico también se está revisando con el fin de ampliar sus poderes para abarcar el fomento de las inversiones extranjeras directas, la creación de empresas conjuntas en sectores estratégicos y la prestación de servicios eficientes a los inversionistas.

Semaun Holdings es una sociedad privada de responsabilidad limitada de total propiedad del Gobierno de Su Majestad. Su misión es impulsar el desarrollo industrial y económico a través de inversiones directas en sectores clave de la industria que interesan a Brunei Darussalam. Al estar

comprendida en la Ley de Empresas, cumple con todos los requisitos legales y funciona según los principios de viabilidad y rentabilidad.

d) Zonas de elaboración para la exportación

Párrafo 69

Sírvanse proporcionar información más detallada sobre la Zona de libre comercio de Muara, precisando incluso qué empresas reúnen las condiciones para participar en la Zona de exportación. ¿Qué beneficios obtienen las empresas que realizan actividades de producción dentro de la Zona de exportación?

La intención de las autoridades es convertir Muara en un importante puerto regional de transbordo. Con tal fin se creó la Zona de Exportación de Muara. Se arriendan al sector privado unos 70.000 m² de instalaciones de almacenamiento a condiciones favorables de hasta un 40 por ciento del derecho normalmente aplicado, de 1 dólar de Brunei por pie cuadrado, por mes.

vi) Otras medidas de asistencia a la exportación

Párrafo 71

¿Qué otros tipos de asistencia, en su caso, ofrece el Gobierno de Brunei en materia de financiación, seguros y garantías a la exportación, así como de fomento de las exportaciones y ayuda a la comercialización?

No existen programas relativos a financiación, seguros y garantías a la exportación. Actualmente, la asistencia para el fomento de las exportaciones y la comercialización se proporciona con carácter *ad hoc* y en colaboración con organismos internacionales y regionales.

4) MEDIDAS QUE AFECTAN A LA PRODUCCIÓN Y AL COMERCIO

ii) Incentivos

a) Incentivos fiscales

Sírvanse facilitar información sobre las deducciones por depreciación que se otorgan a las empresas. ¿Todas las empresas pueden beneficiarse de esta prestación?

La respuesta se comunicará ulteriormente, previa aclaración con las autoridades pertinentes.

b) Subvenciones

Párrafo 83

Las últimas notificaciones sobre subvenciones que presentó Brunei a la OMC figuran en los documentos G/SCM/N/3/BRN y G/SCM/N/16/BRN, de noviembre de 1996. En aras de la transparencia, ¿cuándo presentará Brunei las notificaciones actualizadas correspondientes a 1997, 1999 y 2000, así como su nueva notificación completa para 1998?

A pesar de la magnitud y complejidad de la labor exigida y la pesada carga que esto representa sobre sus limitados recursos humanos, Brunei Darussalam se ha esforzado por cumplir con sus compromisos, incluido el requisito de notificación.

Párrafo 84

Sírvanse facilitar información sobre las subvenciones a los insumos agropecuarios y a servicios como el abastecimiento de agua, el suministro de energía y las telecomunicaciones. Además, ¿podrían explicar quiénes reúnen las condiciones necesarias para recibir subvenciones para vivienda, educación y atención médica?

Con arreglo a la estrategia a largo plazo de desarrollo sostenible, las subvenciones directas e indirectas serán eliminadas gradualmente.

d) Otras medidas de ayuda

Pequeñas y medianas empresas

Párrafo 88

Como parte de sus esfuerzos para aumentar la participación del sector privado en la economía, el Gobierno ha fomentado el desarrollo de pequeñas y medianas empresas (PYME). ¿Podría Brunei facilitar más información sobre el tipo de asistencia que se les proporciona?

A través del Fondo de Crédito para Capital de Explotación, el Gobierno otorga una garantía del 75 por ciento sobre el valor de las instalaciones y los bancos que intervienen facilitan el 25 por ciento restante. El Plan de Facilitación de Empresas está destinado a aumentar la capacidad de producción y la eficacia de la gestión y comercialización de las pequeñas y medianas empresas nacionales. Un plan de microcréditos proporciona préstamos sin garantía a través de bancos locales, lo que va acompañado de programas de capacitación tecnológica y empresarial encaminados a mejorar las aptitudes comerciales y de gestión de los microempresarios.

v) Derechos de propiedad intelectual

Párrafo 99

Según el Informe de la Secretaría, toda la legislación de Brunei relacionada con los ADPIC había de entrar en vigor en el primer trimestre de 2001. ¿Ha entrado en vigor toda la legislación? ¿Cuándo será notificada a la OMC?

Toda la legislación relacionada con los ADPIC ha entrado en vigor (derecho de autor, esquemas de trazado, dibujos y modelos industriales, marcas de fábrica o de comercio), a excepción de las nuevas leyes sobre patentes, que se encuentran en las fases finales de elaboración porque aún están en curso las negociaciones sobre los derechos que deberán percibir las oficinas extranjeras de patentes. La notificación será presentada cuando toda la legislación haya entrado en vigor.

Párrafo 112

De acuerdo con el Informe de la Secretaría, el Gobierno de Brunei ha comunicado un aumento de las medidas ejecutorias adoptadas desde mayo de 2000, en especial de las relacionadas con la venta de mercancías pirata. ¿Podría el Gobierno facilitar más información y datos sobre las medidas mencionadas?

Como es natural, la entrada en vigor de las nuevas leyes de protección de los derechos de propiedad intelectual de Brunei Darussalam ha traído aparejado un aumento de las medidas ejecutorias disponibles. Por tratarse de una legislación relativamente reciente, no se dispone aún de datos sobre las medidas ejecutorias. Sin embargo, actualmente el Fiscal General está trabajando para

adoptar medidas legales sobre los dos primeros casos concretos relacionados con la Orden sobre el Derecho de Autor.

IV. POLÍTICAS COMERCIALES, POR SECTORES

1) INTRODUCCIÓN

El Informe de la Secretaría señala que en los servicios financieros la participación del sector privado es aparentemente muy escasa y no se sabe con certeza hasta qué punto los incentivos del Gobierno han atraído inversiones extranjeras directas (IED), lo que sugiere que la transparencia de las normas de acceso a los mercados puede tener una función más destacada que los incentivos. ¿Qué medidas prevé adoptar el Gobierno para mejorar la previsibilidad aumentando sus compromisos con arreglo al AGCS y la transparencia de sus leyes y reglamentos?

Con arreglo al artículo XIX del AGCS, Brunei Darussalam participará en las negociaciones de servicios sobre el acceso a los mercados.

2) AGRICULTURA, SILVICULTURA Y PESCA

i) Agricultura

Párrafo 9

¿Podría Brunei facilitar más detalles sobre el contrato intergubernamental de importación de arroz?

Según el Informe de la Secretaría, las importaciones de carne de bovino y aves de corral están sujetas a un requisito de "nivelación de los alimentos", en virtud del cual el volumen de las importaciones necesarias se determina en función de la demanda y la producción de estos artículos en Brunei. Sírvanse explicar cómo funciona este requisito.

Por tratarse de un contrato entre Brunei Darussalam y el Reino de Tailandia, los detalles tienen un carácter confidencial. Sin embargo, no hay restricciones sobre la importación de arroz de otros países.

No existen contingentes de importación en Brunei Darussalam. La importación de estos productos debe cumplir con los requisitos "halal".

ii) Marco de política

Según el Informe de la Secretaría, Brunei no ha notificado su Medida Global de la Ayuda (MGA) a la OMC desde 1995. ¿Prevé el Gobierno actualizar esta notificación?

Brunei Darussalam se ha esforzado por cumplir con sus compromisos a pesar de la magnitud y complejidad de la labor exigida. No obstante, necesita una amplia formación para profundizar los conocimientos especializados en varias esferas. Toda la cooperación técnica que se ofrezca al respecto será bienvenida.

4) CONSTRUCCIÓN Y MANUFACTURAS

ii) Manufacturas

Párrafo 34

En el Informe de la Secretaría se indica que Brunei ha tratado de diversificar la base de su economía fomentando la industria manufacturera. ¿Qué prevé hacer el Gobierno para garantizar a los trabajadores condiciones laborales satisfactorias a medida que se expande este sector?

Con el fin de asegurar condiciones de trabajo satisfactorias a los trabajadores, el Departamento de Trabajo sólo aprobará la contratación de mano de obra extranjera si el empleador facilita un alojamiento correcto y fondos de repatriación suficientes. El Departamento de Trabajo también se encargará de vigilar permanentemente las relaciones entre el empleador y el empleado a fin de prevenir toda posible ruptura de la paz laboral.

5) SERVICIOS

i) Visión general

Párrafo 45

Observamos que el Gobierno se propone transformar Brunei en un Centro de Servicios Comerciales y Turísticos (CSCT) para el año 2003. ¿Prevé Brunei la liberalización de alguno de los sectores que promueve este programa por considerarla un medio de fomentar el crecimiento económico?

El programa proyecta convertir Brunei en un Centro de Servicios Comerciales y Turísticos (CSCT) de la Zona de Crecimiento de la ASEAN Oriental, integrada por Brunei, Indonesia, Malasia y las Filipinas (EAGA-BIMP). Su objetivo es promover actividades en las siguientes esferas: importación y exportación a través de Brunei Darussalam; viajes a Brunei y en Brunei; actividades comerciales en Brunei y a través de Brunei; servicios de comunicaciones desde y a través de Brunei Darussalam. La privatización y liberalización de los sectores pertinentes en apoyo a esta perspectiva son parte del proyecto general. Por ejemplo, en el sector del transporte aéreo, Brunei Darussalam ha llegado a un acuerdo inicial con cuatro países sobre el Acuerdo Multilateral sobre liberalización del Transporte Aéreo. Este Acuerdo Multilateral contiene disposiciones más flexibles que serán aplicadas al transporte aéreo entre los cinco países, permitiendo un funcionamiento sin restricciones en cuanto a frecuencia de vuelos, rutas aéreas, tipos de aviones permitidos y costo de los vuelos.

ii) Compromisos con arreglo al Acuerdo General sobre el Comercio de Servicios (AGCS)

Párrafo 47

Apreciamos los compromisos de Brunei en lo relativo a los servicios prestados a las empresas, servicios de comunicaciones, servicios financieros y servicios de transporte. ¿Prevé Brunei añadir otros compromisos en las ocho categorías de servicios restantes y mejorar los compromisos existentes a fin de estar en consonancia con la reforma y la liberalización que se están llevando a cabo en otros países Miembros?

Con arreglo al artículo XIX del AGCS, Brunei Darussalam participará en las negociaciones de servicios sobre el acceso a los mercados.

Párrafo 48

En los compromisos horizontales de Brunei, las limitaciones al acceso a los mercados con arreglo al modo 3 no están consolidadas para las medidas relativas a la participación extranjera en el capital de las empresas ya establecidas o que desean establecer una presencia comercial en el país. Sírvanse describir las restricciones que Brunei impone a la inversión extranjera en tales empresas.

Se requiere una participación mínima de capital nacional del 30 por ciento para las empresas conjuntas en los sectores de la agricultura, la pesca y la industria alimentaria en los casos en que éstos hacen uso de instalaciones oficiales.

Párrafo 49

Se indica en el Informe de la Secretaría que en sus exenciones al artículo II (NMF) Brunei enumera todas las futuras medidas de liberalización con respecto a la participación extranjera en el capital y las supedita a cambios discrecionales y dependientes de las necesidades de Brunei en materia de desarrollo. ¿Es intención de Brunei reducir sus exenciones NMF a fin de fomentar el desarrollo mediante la inversión extranjera?

Las exenciones NMF de Brunei Darussalam no han constituido un factor de disuasión para la inversión extranjera. Sin embargo, las exenciones NMF serán reexaminadas durante las negociaciones sobre servicios.

Brunei mantiene una exención NMF que denota su preferencia por la contratación de mano de obra procedente de las fuentes habituales. Sírvanse describir el alcance y el fundamento de este requisito. ¿Ha revaluado Brunei sus requisitos laborales desde la aplicación de esta exención? Además, Brunei mantiene exenciones sectoriales en la esfera de los servicios jurídicos y bancarios y en los servicios de valores, reaseguros y retrocesión, así como en los servicios de radio y televisión. Sírvanse describir el alcance y el fundamento de estos requisitos. ¿Ha considerado Brunei la posibilidad de eliminar alguna de estas exenciones?

Brunei Darussalam contrata mano de obra procedente de los países vecinos de la región por razones de cohesión social.

iii) Servicios financieros

a) Visión general

Según el Informe de la Secretaría, los avances encaminados a la transformación de Brunei en un centro financiero regional han sido lentos y queda mucho por hacer para acrecentar la transparencia de los servicios financieros. ¿Qué progresos se están realizando en cuanto a la adopción de normas internacionales de contabilidad?

c) Seguros

Política

Apreciamos la oportunidad que se nos ofrece de reexaminar la nueva legislación de Brunei en materia de seguros. Sírvanse facilitar más información sobre estas nuevas leyes. ¿Cuáles son los plazos para la adopción de esta legislación y cuáles para su aplicación?

Párrafo 66

Por lo general, las solicitudes de registro de las compañías de seguros se examinan caso por caso y están sujetas a determinados criterios. ¿Existe transparencia en el proceso de solicitud de registro? ¿Qué cambios se producirán en el proceso de registro en virtud de la nueva legislación? ¿Por qué no se han registrado nuevas compañías de seguros desde 1984?

Párrafo 67

¿Mantendrá Brunei el requisito de depósito de garantía para las compañías de seguros bajo la nueva legislación?

(Preguntas sobre Servicios Financieros) La respuesta a esta pregunta se comunicará ulteriormente, previa aclaración con nuestras autoridades.

iv) Telecomunicaciones

a) Estructura

El Informe de la Secretaría indica que la esfera de las telecomunicaciones está dominada por el sector público, a través del Departamento Gubernamental Jabatan Telekom Brunei (JTB) que presta todos los servicios de telecomunicaciones de línea fija y del DSTCom, que actualmente es también propiedad del Gobierno y presta servicios de telecomunicaciones móviles. ¿Considera Brunei la posibilidad de reducir el plazo actual de exclusividad hasta 2010 que se otorga a estas dos empresas?

El plazo de exclusividad de los servicios públicos de telefonía vocal con conmutación será prorrogado hasta 10 años contados a partir de la privatización del JTB. El Gobierno llevará a cabo un examen de su política para determinar si se deben o no admitir otros proveedores de estos servicios al expirar dicho plazo.

Acaba de ser ultimada y aprobada la nueva "Orden de Sucesión" de la empresa de telecomunicaciones, que permitirá la transferencia de personal, activos y pasivos del JTB a una nueva empresa. Su entrada en vigor está prevista para este año. Una vez completado el proceso, el Gobierno reexaminará la política de competencia y evaluará la competitividad del JTB, la industria en su conjunto y las últimas tendencias del evolutivo sector de telecomunicaciones para luego determinar si es posible acelerar la liberalización en interés de los usuarios y de la propia industria.

En cuanto a los servicios públicos internacionales de telefonía vocal con conmutación, el Gobierno está elaborando una nueva política, en consonancia con los últimos progresos en materia de telecomunicaciones, como los servicios de convergencia de voz, Voz sobre IP (VoIP) y los servicios de devolución de llamada, que están fuera de la red habitual de telecomunicaciones.

Por lo que se refiere a la prestación de servicios de telecomunicaciones móviles, el Gobierno ha anunciado recientemente que otorgará una segunda licencia en Brunei Darussalam. Este año se darán a conocer los detalles del procedimiento de adjudicación de la licencia. Es muy probable que el Gobierno no determine qué tecnología se debe usar. Si el titular de la segunda licencia prefiere la tecnología GSM, será necesario reducir el período de exclusividad del actual monopolio a fin de que coincida con la fecha de concesión de la segunda licencia.

La cuestión de las licencias 3G también es objeto de un estudio por separado.

b) Marco político

Párrafo 75

A pesar de su situación económica avanzada, los compromisos comerciales contraídos por Brunei con arreglo al AGCS en la esfera de las telecomunicaciones son relativamente frágiles y abarcan amplios sectores que dependen de los servicios exclusivos de la empresa JTB, bajo control gubernamental. (Por ejemplo, los servicios locales con conmutación y los servicios internacionales, se prestan con sujeción a una presencia comercial en el país.) ¿Qué medidas prevé Brunei para: 1) liberalizar esos servicios, actualmente sujetos a la exclusividad del JTB?; 2) consolidar dicha liberalización en la actual ronda de negociaciones sobre servicios?, y 3) privatizar el JTB y disociarlo del ministerio?

El Gobierno estudiará el asunto de la consolidación de los planes de liberalización tras el examen de la política nacional. La misma respuesta es válida para las otras preguntas.

Brunei ofreció el acceso al servicio móvil, aunque especificó dos normas para la prestación de estos servicios: GSM y AMPS. ¿En qué se basa Brunei para mantener esta limitación tecnológica? ¿Estudia la posibilidad de aplicar un enfoque más neutral, desde el punto de vista tecnológico, al proceso de concesión de licencias, especialmente para los nuevos servicios móviles, que permita a los proveedores elegir la tecnología que han de usar? En caso negativo, sírvanse explicar los motivos.

Véase la respuesta *supra*.

vi) Turismo

b) Política

El Informe de la Secretaría señala que Brunei está intentando desarrollar el sector del turismo, pero no ha contraído compromisos con arreglo al AGCS en este sector de servicios. Tales compromisos ayudarían a Brunei a atraer la inversión extranjera hacia el sector. ¿Está estudiando Brunei la posibilidad de contraer estos compromisos?

¿Participan empresas extranjeras en el sector del turismo de Brunei? ¿Pueden las empresas extranjeras obtener licencias para la prestación de estos servicios?

El sector de los servicios es una esfera en la que se centran los esfuerzos de diversificación de la economía y en consecuencia el Gobierno formulará una política para este sector.

De conformidad con el artículo XIX del AGCS, Brunei Darussalam participará en las negociaciones de servicios sobre el acceso a los mercados. No obstante, el sector del turismo permanece abierto a la inversión extranjera.

LA INDIA

El párrafo 3 de las Observaciones Recapitulativas del Informe de la Secretaría indica que el elevado porcentaje del PIB correspondiente al petróleo se ha convertido en motivo de preocupación en los últimos años, debido principalmente a la fluctuación de los precios internacionales y a las perspectivas de un posible agotamiento de las reservas comprobadas de petróleo en un plazo de 20 a 25 años. En el mismo párrafo se indica además que el Gobierno ha fomentado la diversificación económica y el aumento de la participación del sector privado. Más adelante, en el párrafo 19 de las Observaciones Recapitulativas, se hace referencia al Séptimo Plan Nacional de Desarrollo indicando que la privatización se llevaría a cabo únicamente tras un examen detenido de sus posibles efectos negativos, en particular en el empleo y los precios, no obstante la declaración de las autoridades de que la privatización será una prioridad del Octavo Plan de Desarrollo.

¿Podría Brunei Darussalam formular sus comentarios sobre estas observaciones? Además, nos interesaría conocer los detalles del programa de diversificación.

Si bien la privatización es una de sus prioridades, el Gobierno sigue opinando que un estudio y unos planes rigurosos constituyen el requisito imperativo, no sólo de la privatización sino también de todas las decisiones de política. Esto se refleja claramente en el carácter progresivo de los planes nacionales de desarrollo, en los que el estudio y la planificación forman parte de la preparación de otros planes de desarrollo subsiguientes.

El programa de diversificación incluye la creación de un entorno más previsible y más favorable al comercio. Según el Informe del Gobierno, entre los esfuerzos se cuentan la preparación de un entorno jurídico más eficaz para el comercio y la inversión. El régimen de inversiones ha sido objeto de una revisión sustancial y será sometido a revisiones periódicas. Las Leyes vigentes de Incentivos a la Inversión y de la Junta de Desarrollo Económico se han reexaminado y están pendientes de aplicación. La nueva Ley de Coordinación Industrial también está pendiente de aprobación, lo que permitirá una mejor coordinación y facilitación de las actividades industriales. Brunei seguirá manteniendo un espíritu receptivo ante las necesidades de las comunidades del sector privado nacional e internacional.

En el párrafo 4 de las Observaciones Recapitulativas se declara que, como consecuencia de la caída de los precios internacionales del petróleo y dada la estructura fiscal, los ingresos fiscales fluctúan, lo que da lugar a un "déficit presupuestario crónico en los últimos años". Por lo tanto, se sugiere que "a medio o largo plazo será necesario emprender una reforma fiscal para ampliar la base imponible, incluso mediante la posible introducción de impuestos sobre las ventas".

Se ruega a la delegación de Brunei Darussalam que formule sus comentarios sobre estas observaciones.

Las observaciones de la Secretaría serán tenidas en cuenta. Sin duda, Brunei es consciente de que la ampliación de la base fiscal es una de las opciones del Gobierno para aumentar la base de ingresos.

Esta cuestión es actualmente objeto de revisión y de debate.

El párrafo 58 del Informe del Gobierno dice que "a pesar de la magnitud y complejidad de la labor exigida y de la pesada carga que ello representaba para sus escasos recursos humanos, Brunei Darussalam se ha esforzado por cumplir sus compromisos". El párrafo 5 de las Observaciones Recapitulativas de la Secretaría señala que "hasta la fecha no se han introducido cambios relativos a las disposiciones de la OMC, salvo en la legislación sobre derechos de propiedad intelectual (incluida la legislación sobre derecho de autor, marcas de fábrica o de comercio y dibujos y modelos

*industriales). En cambio, las disposiciones de la OMC se aplicaron, según parece, "de buena fe" o "con el máximo empeño". En el **párrafo 33** del mismo Informe, la Secretaría sostiene que "aunque Brunei ha ratificado los Acuerdos de la OMC, aún no ha reformado su legislación para ponerla en conformidad con sus obligaciones internacionales".*

Cabe señalar que Brunei Darussalam no ha escatimado esfuerzos para cumplir con sus obligaciones. Sírvanse comentar estas observaciones.

Actualmente se está trabajando para incorporar los Acuerdos de la OMC en la legislación nacional.

A pesar de la magnitud y complejidad de la labor exigida y de la pesada carga que esto representa para sus limitados recursos humanos, Brunei Darussalam se ha esforzado por cumplir con sus compromisos.

*El **párrafo 9** de las Observaciones Recapitulativas declara que "la progresión arancelaria es especialmente acusada respecto de la madera y los muebles, los productos metálicos y la maquinaria y los productos químicos, lo que constituye una mayor protección efectiva de esos sectores; en cambio, en lo que se refiere a la madera y los muebles, el derecho arancelario aplicado a los productos sin elaborar o semielaborados es más alto que el correspondiente a los productos acabados, lo que parece indicar que se concede una mayor protección a las materias primas y los bienes intermedios que a los productos acabados".*

Sírvanse formular comentarios sobre estas observaciones.

Brunei Darussalam no posee industrias nacionales para la fabricación de productos metálicos o de maquinaria; por lo tanto, no existe un proteccionismo efectivo. Se aplica un derecho nulo sobre los productos químicos.

La exportación de madera de construcción y troncos de Brunei Darussalam está prohibida, conforme a nuestra política de "reducciones y recortes", con el objetivo estratégico de una política sin reducciones. Los derechos aplicables a la madera y los troncos están actualmente en revisión con la finalidad de fomentar las actividades ulteriores del proceso productivo.
